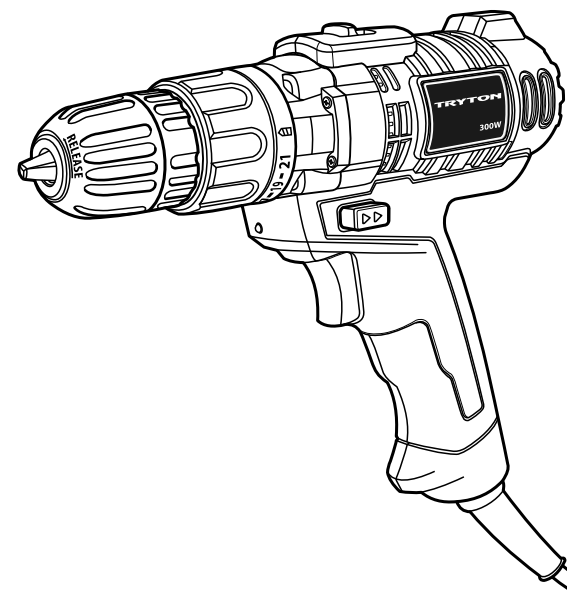


TRYTON

ELEKTRONARZĘDZIA



TCU300

GB	Operating instruction	ELECTRIC DRILL-DRIVER	3
PL	Oryginalna instrukcja obsługi	WIERTARKO-WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA	7
RU	Инструкция по эксплуатации	ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ.....	12
RO	Instrucții de folosire	BORMAȘINĂ-ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA	18
LV	Lietošanas instrukcija	ELEKTRISKĀ URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS.....	23
CZ	Návod na obsluhu	ELEKTRICKÁ VRTAČKA-ŠROUBOVÁK.....	28
LT	Naudojimo instrukcija	ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS.....	33
HU	Használati utasítások	ELEKTROMOS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ	37

DT-C2/d_zg/0236/03

Łomna Las: 2018.08.16

(GB) EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE
(RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

(LV) EK/ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(LT) EB/ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(CZ) ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(HU) EK/UE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

(GB) MANUFACTURER (PL) PRODUCENT (RO) PRODUCĂTOR (LV) RAŽOTĀJS (LT) GAMINTOJAS (CZ) VÝROBCE (HU) GYÁRTÓ

PROFIX Sp. z o.o. ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa

(GB) Person who was authorized to develop technical documentation: (LT) Asmuo įgaliotas parengti techninę dokumentaciją:
(PL) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: (CZ) Osoba oprávněna připravit technickou dokumentaci:
(RO) Persoana împuternicită pentru pregătirea documentației tehnice: (HU) Műszaki dokumentáció elkészítésére meghatalmazott személy:
(LV) Persona atbildīga par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Mariusz Rotuski, Centrum Dystrybucyjno-Handlowe PROFIX, ul. Dobra 3, Łomna Las, 05-152 Czosnów

(GB) Electric drill-driver (PL) Wiertarko-wkrętarka elektryczna (RO) Bormașină-șurubelniță electrică (LV) Elektriskā urbmašīna-skrūvgrēzis (LT) Elektrinis gręžtuvas-suktuvas (CZ) Elektrická vrtačka-šroubovák (HU) Elektromos fűrés-csavarozó

TRYTON TCU300

ML-ADO2

**230 V; 50 Hz; 300 W; n_c: 0-550/0-2100 /min; kl. II; ø10;
S1819 ---- S1921**

(GB) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus: (CZ) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

(GB) 2006/42/EC (OJ L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment;
(PL) 2006/42/WE (Dz. U. L 157 z 9.6.2006, str. 24–86); 2014/30/UE (Dz. U. L 96 z 29.3.2014, str. 79–106); 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz. U. L 174 z 1.7.2011, str. 88–110)
(RO) 2006/42/CE (JO L 157, 9.6.2006, p. 24–86); 2014/30/UE (JO L 96, 29.3.2014, p. 79–106); 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice;
(LV) 2006/42/EK (OV L 157, 9.6.2006., 24./86. lpp.); 2014/30/ES (OV L 96, 29.3.2014., 79./106. lpp.); 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnija) par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās;
(LT) 2006/42/EB (OL L 157, 2006 6 9, p. 24–86); 2014/30/ES (OL L 96, 2014 3 29, p. 79–106); 2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje pribojimo;
(CZ) 2006/42/ES (Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24–86); 2014/30/EU (Úř. věst. L 96, 29.3.2014, s. 79–106); 2011/65/UE ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních;
(HU) 2006/42/EK (HL L 157., 2006.6.9., 24–86. o.); 2014/30/EU (HL L 96., 2014.3.29., 79–106. o.); 2011/65/EK irányelve (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekből való alkalmazásának korlátozásáról;

(GB) and have been manufactured in accordance with the standards:
(PL) oraz został(y) wyprodukowany(e) zgodnie z normą(ami):
(RO) și au fost produse conform normelor:
(LV) un tika izgatavoti atbilstoši normām:

(LT) bei yra pagamintas pagal normas:
(CZ) a byla(y) vyrobená(y) podle normy(em):
(HU) és gyártása(uk) az alábbi szabvány(ok)nak megfelelően történt:

EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
IEC 62321:2008

Mariusz Rotuski
Pełnomocnik Zarządu ds. Certyfikacji
Representative of the Board for Certification

(GB) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. (RO) Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību. (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. (CZ) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce. (HU) E megfélelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra.



BEFORE YOU START USING THE MACHINE READ THOROUGHLY THIS MANUAL.

Keep this document for future reference.



WARNING! Read all safety warnings marked with a symbol and all operating safety instructions.

To limit the risk of fire, electric shock and injury while using the device, follow all operating safety instructions and tips provided below.

Keep all work safety instructions and tips for future reference.

In warnings provided herein the expression "power tool" means a power tool powered from the mains (with a power cord) or a battery powered power tool (cordless).



WARNING! General work safety warnings for use of the tool.

Workplace safety:

- Keep your workplace tidy and well lit. Untidiness and bad lighting result in higher accident rate.
- Do not use the power tool in explosive environments, created by flammable liquids, gases or dusts. The power tool generates sparks that can ignite dust or vapors.
- Keep children and unauthorized persons away from the place where the power tools are used. Inattention may result in losing control over your power tool.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Electric safety:

- Plugs used in power tools must match wall outlets. Never modify the plug of your power tool. Do not use any extension cables when operating a power tool with a grounding/earthing conductor (PE). Any modifications of plugs and outlets increase the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces or grounded items like pipes, heaters, central heating radiators and refrigerators. Touching earthed or grounded surfaces increases the risk of electric shock.
- Do not expose your power tool to rain or damp environments. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.
- Do not damage the power cord. Never use the power cord to carry, pull the power tool and do not pull by its power cord to disconnect plug from the outlet. Keep the power cord away from sources of heat, oils, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- When your power tool is operated outdoors use extension cords intended for outdoor use only. Using an extension cable intended for outdoor use decreases the risk of electric shock.
- It is recommended to connect the device to a mains supply equipped with a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.
- When it is unavoidable to use your power tool in a damp environment use an RCD (Residual Current Device) for protection. The use of RCDs decreases the risk of electric shock.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Personal safety:

- This equipment is not intended for use by persons (including children) disabled physically, mentally, sensorial or persons with no experience and knowledge in operating the equipment unless they operate the equipment under supervision or follow user's instructions provided by persons responsible for their safety.
- It is necessary to predict steps, watch and keep common sense when using power tools. Do not operate power tools when you are tired, under influence of drugs, medicine or alcohol. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment (PPE). Always wear safety goggles. Wearing personal protective equipment (PPE) including a dust mask, anti-slippery footwear, a helmet and ear protection reduces personal injury.
- Avoid unexpected start up. Before connecting your power tool to the mains and/or inserting a battery make sure its power switch is in off position. Carrying your power tool with a finger on its power switch or without disconnecting it from the mains (switched on) may result in an accident.
- Before starting your power tool remove any keys/wrenches. Leaving a key/wrench in the rotating part of your power tool may result in personal injury.
- Do not lean forward too far. Always remain stable and maintain balance. It will allow you to have a better control over your power tool in unpredictable situations.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothes or jewelry. Keep your hair tied. Keep your clothes away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair may be caught by moving parts.
- If your power tool allows for using an external dust extraction or collection system, make sure it is connected and used properly. Using dust collectors may reduce dust affected risks.



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Use and taking care of your power tool:

- Do not overload your power tool. Use a power tool with power adjusted to work being done. An appropriately chosen power tool will allow you to work better and safer under load it has been designed for.
- Do not use a power tool when its power switch is out of order (it does not switch it on or off). Any power tool with its power switch out of order is dangerous and must be repaired.
- Always disconnect the plug from the power source and/or disconnect its battery before changing any settings, performing replacement or storage. Such preventive measures reduce the risk of accidental power tool start up.
- Keep your power tool out of reach of children and do not allow unauthorized persons to use the power tool. Power tools in hands of untrained persons can be dangerous.

- e) **Power tools require maintenance.** Check power tools for concentricity or jamming of moving parts, any cracks and all other factors affecting the power tool work safety. If any damage to the power tool is detected, it should be repaired before use. Improper power tool maintenance is a reason for many accidents.
- f) **Cutting tools should be sharp and clean.** Keeping sharp cutting edges in good condition reduces the risk of jamming and facilitates operation.
- g) **Power tools, equipment, working tools etc. should be used according to this user's manual taking into account operating conditions and the work to be done.** Misusing a power tool can result in dangerous situations.
- h) **At low temperatures and after a long brakes in operation it is recommended to turn the power tool to operate it with no load for a few minutes to provide proper grease distribution inside its driving mechanism.**
- i) **Use soft, damp (cannot be wet) cloth and soap to clean power tools. Do not use petrol, solvents and other agents that may damage your equipment.**
- j) **Power tools can be stored/carried after making sure that all moving components are locked and protected against release with original devices intended for this purpose.**
- k) **Store power tools in a dry, dust and water-protected place.**
- l) **Carry your power tool in its original packaging to provide protection against mechanical damage.**



WARNING! General warnings regarding the use of power tools.

Repair:

- a) **Warranty and post-warranty repairs of its power tools are carried out by PROFIX Service, which guarantees the best quality or repair and use of genuine spare parts.**
- b) **If a fixed power cord is damaged, to avoid risks it should be replaced by power tool manufacturer or in a specialty repair shop or by a qualified person.**



WARNING! ELECTRIC DRILL-DRIVER, security warnings –

Personal Safety:

- a) **Use hearing protection when using drill/driver.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **During work, when the power tool or drill might encounter a hidden electricity wire or its own lead, the power tool must be held by the insulated areas of the handle.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- c) **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- d) **Do not work materials containing asbestos.** Asbestos is considered carcinogenic.
- e) **Keep your workplace clean and tidy.** Material mixtures are extremely dangerous. Light metal dusts can ignite or explode.

- f) **Protect the object machined.** Make sure all clamps are closed and check for excessive clearance. It is safer to fix the object machined in a fixing device or a vice than holding it in your hand.
- g) **Hold the power tool tightly.** During driving and loosening of screws, short moments of strong movements in reaction to this action may occur.
- h) **Turn the power tool immediately when the bit jams. Expect intense vibrations that can result in a kickoff.** The bit jams when the power tool is overloaded or is bent inside the object.
- i) **Before you put the power tool aside make sure it is completely stopped.** The bit can jam resulting in losing control over the power tool.

APPLICATIONS AND CONSTRUCTION:

The electric drill-driver is designed for driving and removing screws, drilling holes in such materials as steel, wood, plastics etc.

The combo drill and driver is designed exclusively for DIY applications.

The tool must not be used for work requiring a professional tool.

Any use of the device that is not in observance with the above-mentioned purpose is forbidden, leads to the loss of warranty, and relieves the manufacturer from responsibility for the resulting damage.

Any modifications of the tool by the user relieve the manufacturer from responsibility for any damage and injuries to the user and the surroundings.

Despite using the tool according to its intended application it is impossible to eliminate certain residual risk factors. Considering the tool construction the following risks may occur when operating the tool:

- Touching the rotating drill bit with the hand or operator's clothes.
- Burns when changing drill bits (Drill bits heat up intensely during operation; use protective gloves when changing the drill bit).
- Throwing back machined object or its fragment.
- Bending/breaking the drill.

■ The set includes:

- Electric drill-driver - 1 piece
- Operating instruction - 1 piece
- Warranty card - 1 piece

■ Device components (see page 2):

- Fig. A**
1. Keyless chuck
 2. Clutch control knob
 3. Gear shifter
 4. Rotation direction switch
 5. Handle
 6. Power cord
 7. On/off switch
- Fig. C**
8. Clutch setting indicator
 9. Drilling setting pictogram
- Fig. E**
10. Left-threaded fixing screw
 11. Spindle

TECHNICAL DATA:

Rated voltage/Rated frequency	230 V/50 Hz
Power consumption	300 W
No load speed, Gear I-II	0-550 rpm / 0-2100 rpm
Maximum torque, Gear I-II	36Nm / 23,5Nm

- Ha az elektromos szerszám annak ellenére nem működik, hogy tápfeszültségre van csatlakoztatva, küldje el a berendezést a garanciaakártyán megadott címen lévő szervizbe.

JELEK:

A készülék adattábláján és a tájékoztató matricákon lévő ikonok magyarázata.



«A készülék elindítása előtt olvassa el a használati útmutatót»



«Mindig viseljen védőszemüveget»



«Fülvédőt kell használni»



«Dupla szigetelésű II érintésvédelmi osztályú berendezés»



«A berendezés megfelel az EK előírásainak»

KÖRNYEZETVÉDELME:



FIGYELEM! A bemutatott jel azt jelenti, hogy tilos az elhasznált készüléket háztartási hulladékokkal együtt eltávolítani (pénzbírság kockázata). Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők negatív hatással vannak a természetes élővilágra és az emberi egészségre.

A háztartásnak hozzá kell járulnia az elhasznált készülék újrahasznosításához. Lengyelországban és Európában kidolgozás alatt van, vagy már létezik az elhasznált készülékek begyűjtési rendszere, melynek keretein belül a fenti készülék összes értékesítési pontja köteles átvenni az elhasznált készüléket. Továbbá más begyűjtési helyek is üzemelnek.

GYÁRTÓ:

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa

A jelen készülék megfelel a belföldi és az európai követelményeknek, valamint a biztonsági irányelveknek.

A termék bármilyen javítását kizárólag szakember végezheti eredeti alkatrészek felhasználásával.



A PROFIX vállalat politikája a termékek folyamatos fejlesztésén alapszik, ezért a vállalat fenntartja magának a jogot a termékek specifikációjának a módosítására a felhasználó előzetes értesítése nélkül. A használati útmutatóban található képek kizárólag példának tekinthetők és azok enyhén eltérhetnek a megvásárolt berendezés való kinézetétől.

A jelen útmutatót szerzői jogok védik. Annak másolása/sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. vállalat írásos beleegyezése nélkül tilos.

bejelölve, 1 és 21 közötti pozícióval, valamint egy fúrási pozícióval.

A gyűrű beállítását a kiválasztott állásban (1 és 21 között) a nyomatékklung fix beállítását eredményezi a meghatározott forgatónyomatokra. Ez megvédi a csavar túl mélyre csavarozásától, vagy a csavar sérülésétől. A különböző csavarokhoz és a különböző anyagokhoz eltérő forgatónyomatokat kell használni. A csavarozást mindig kis forgatónyomatokon kell elkezdni és fokozatosan kell növelni a nyomatékot, egészen a kívánt eredmény eléréséig.

Fémbe, fába és műanyagba fúráshoz a gyűrűt (2) úgy kell beállítani, hogy a jelző (8) fedje a jelet (9).

■ Forgásirány kiválasztása (D. ábra):

A fúró-csavarozóval az óramutató járásával megegyező irányban (jobbra) és az óramutató járásával ellenkező irányban (balra) is csavarozhatunk:

- a jobb oldali csavarozás beállításához tolja jobbra a kapcsológomb bal / jobb irányú tolókáját (4) (a fúró-csavarozó hátuljáról nézve),
- a bal oldali csavarozás beállításához tolja balra a kapcsológomb bal / jobb irányú tolókáját (4) (a fúró-csavarozó hátuljáról nézve).

Ha a forgásirány kapcsoló középső állásban van, akkor a kapcsológomb reteszelt állapotban található.

A fúráshoz és a csavarok becsavarozásához a jobb forgásirányt kell beállítani. A fúró kihúzásához, az elakadt fúró kivételéhez és a csavarok kicsavarozásához a bal forgásirányt kell beállítani.

■ A tokmány cseréje (E. ábra):

Védetlen fűrészoró orsóju elektromos szerszámok esetén a fúrotokmányt a következőképpen kell kicserélni:

1. Kapcsolja le a gépet a tápellátásról.
2. Maximálisan nyissa ki a tokmányt (1).
3. Csavarja ki a tokmányrögzítő csavart egy PH2 (Philips Nr 2) csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba történő csavarással (**FIGYELEM! Balos menet**). A beragadt csavart (10) a csavarfej ütogetésével is kioldhatja.
4. Fogja a tokmány alsó gyűrűjét (a csavarozó géptestéhez közelebb) és csavarja ki a fúró-csavarozó tokmányát az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva.

ÚTMUTATÓ: A beragadt fúró gyorstokmányt (1) egy imbuszkulcs rövidebb oldalának a fúrotokmányba helyezéssel és a hosszabbik oldalának gyenge ütogetésével tudja megmozdítani (lásd az F. ábrát).

5. A tokmány rögzítéséhez csavarja fel a tokmányt az orsóra az óramutató járásával megegyező irányba és rögzítse egy PH 2 (Philips Nr 2) csavarhúzóval az óramutató járásával ellentétes irányba csavart rögzítő csavarral. Ahhoz, hogy a tokmány ne forogjon a rögzítőcsavar becsavarozásakor, fogja a tokmányt az alsó gyűrűnél fogva (a fúró-csavarozó géptestéhez közelebb).

MUNKAVÉGZÉSI ÚTMUTATÓK:

■ Nyílások fúrása:

1. Mély nyílások fúráshoz fokozatosan kell fúrni, kisebb mélységekre, majd kihúzni a fúrot a nyílásból, hogy lehetővé tegye a forgács eltávolítását a nyílásból.
2. Nagy átmérőjű nyílás fúrását ajánlatos egy kisebb nyílás fúrásával kezdeni, majd azt a kívánt méretre bővíteni. Ez megelőzi a fűrész esetleges túlterhelését.
3. Ha a fúrás során beragad a fúró, azonnal ki kell kapcsolni a fúró-csavarozót, hogy elkerülje annak megsérülését. A forgásirány

kapcsoló segítségével távolítsa el a fúrot a lyukból.

4. A fúró-csavarozót a fúrt nyílással egy tengelyben kell tartani. A fúrot a megmunkált anyaghoz képest egyenes szögben kell beállítani. Abban az esetben, ha nem sikerül megtartani az egyenes szöget, beragadhat vagy eltörhet a fúró a nyílásban, szélsőséges esetben pedig akár ez a kezelőszemély sérüléséhez is vezethet.

Az orsó fordulatszámát a kapcsológombra kifejtett nyomás erejével szabályozhatjuk.

■ Csavarok becsavarása:

Előbb egy csavarvezető nyílást ajánlatos végezni, a csavar hosszánál kicsit mélyebbet és a csavarmenet külső átmérőjénél kicsit kisebb átmérővel. Abban az esetben, ha a csavar egy anyag szélének a szomszédságában található, a csavarvezető nyílás elkészítése megelőzi az anyag véletlenszerű lepattozását.

Ha nehezen megy a becsavarozás, ki kell csavarni a csavart és egy kicsit meg kell nagyobbitani a csavarvezető nyílást.

Ha továbbra is nehézséget okoz a csavar becsavarozása (ami kemény fajtájú fa esetében fordulhat elő), próbáljon kenőanyagot használni (pl. folyékony szappant). Megfelelő nyomást kell fejteni a csavarozóra, hogy elkerülje a csavarozó fej csavarfejhez viszonyított elfordulását. Pontosan a csavarfejhez passzoló csavarozófejet használjon. A csavarfoglatat sérülése lehetetlenné teheti a csavar becsavarozását és kicsavarozását.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS:

Az elektromos szerszám alapjaiban véve nem igényel speciális karbantartási műveletet. A fúró-csavarozót gyermekektől elzárva, tiszta állapotban kell tárolni, óvni a nedvességtől és a portól. A tárolási feltételeknek lehetetlenné kell tenniük a gép mechanikus sérülését és a káros légköri tényezők hatását.

■ Tisztítás



FIGYELEM: A tisztítási és karbantartási műveletek végrehajtása előtt mindig húzza ki a fúró-csavarozó tápdugóját a hálózati aljzatból.

Javasolt időnként sűrített levegővel átfújni a szellőzőnyílásokat és a fúrotokmányt. Megelőzi ez a csapágycsatornák sérülését, eltávolítja a motort hűtő levegő beáramlását megakadályozó port.

A fúró-csavarozó készülékhezát nedves törölkendővel és esetleg szappannal kell megtisztítani a por és egyéb szennyeződések eltávolításához. A vízen és a szappanon kívül semmilyen más tisztítószer ne használjon a készülék tisztításához. Tisztítás után várja meg, míg teljesen meg nem szárad a fúró-csavarozó.

SZÁLLÍTÁS:

A fúró-csavarozót a nedvesség, a por és az apró részecskék okozta szennyeződéstől védő szállító csomagolásban kell szállítani és tárolni, különösen a szellőző nyílásokat kell bebiztosítani. A gép belsejébe kerülő apró részecskék a motor károsodását okozhatják.

TIPIKUS MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELTÁVOLÍTÁSA:

Nem működik a fúró-csavarozó:

- ellenőrizze, hogy a forgásirány kapcsoló középső állásban állítva;
- ellenőrizze, hogy tápkábel megfelelő csatlakoztatását, valamint a biztosítékokat.

A fúró-csavarozó akadozik vagy szikrákat bocsát ki:

- ellenőrizze és cserélje ki a szénkeféket.

FIGYELEM! A szénkefék cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Drill chuck (keyless)	0,8-10 mm
Maximum drilling diameter	Steel-10 mm
	Wood -20 mm
Weight	1,5 kg
Equipment class	II/□
Sound pressure level (LpA)	66 dB(A), ±3dB(A)
Sound power level (LwA)	77 dB(A), ±3dB(A)
Vibration level according to EN 60745-1 (measuring tolerance: K=1,5m/s²)	2,53 m/s² (drilling in metals)

The vibration level value given refers to basic application of the tool. If the tool is used for other applications or with other tools, or if it is not maintained properly, the vibration level may differ from the values given. The above-mentioned causes may lead to higher exposure to vibrations during the whole work time. One must implement additional safety measures to protect the operators from exposure to vibrations, such as maintenance of the electric tool and work tools, assurance of proper hand temperature, or determination of the sequence of work operations.

BEFORE YOU START:

1. Make sure that the power supply parameters match the data plate parameters.
2. Make sure that the drill-driver switch (7) is in off position.
3. When using an extension cord make sure its parameters and cable cross-section meet the drill-driver power requirements. Extension cords should be as short as possible. When in use extension cords must be fully uncoiled.

■ Installation and removing tool bits to/from the keyless chuck (Fig. B):



CAUTION: Disconnect the drill-driver from its power supply to protect it against accidental energizing, which may result in injury to the operator.

To install a drill (or a working bit) in the chuck (1) hold the lower ring of the grip (the one close to the tool body) with one hand and rotate, with the other hand, the upper ring clockwise to achieve locking of the drill /bit in the chuck.

Drills (or other working bits) must be moved to the full depth of the chuck opening.

To remove a drill (or a working bit) from the chuck hold the lower ring of the grip (the one close to the tool body) with one hand and rotate, with the other hand, the upper ring anticlockwise to enlarge the chuck opening.

IN USE:

■ Turning on/off:

The switch (7) has fluid rotation speed adjustment built-in. Press the switch to activate the power tool. The rotation speed will increase the further the switch is pushed.

To turn the power tool off just release the switch button (7).

■ Shifting gear (Fig. C):

The gear shifter (3) makes it possible to choose 2 rotation speed ranges.

Gear I: Used for driving and unscrewing screws.

Gear II: Used for drilling.

CAUTION: Do not change the position of the gear shifter (3) during tool operation as this may damage the gear box. Always allow the tool to come

to a full stop before changing the setting of the gear shifter.

If the gear shifter does not move all the way, move the drive spindle slightly.

■ Choosing torque (Fig. C):

The driver is equipped with a ring (2), which can be used for setting the torque when driving screws. The ring has 22 settings, from 1 to 21, and a drilling setting.

Using a given setting (from 1 - 21) means that the clutch is set to an assigned torque. This makes it possible to prevent a screw from being driven too far or being damaged. Different torques should be used for different screws and materials.

Always start with a low torque and increase gradually until the desired result is achieved.

For drilling in metal, wood or plastic, set the ring (2), so that the indicator (8) points to symbol (9).

■ Choosing rotation direction (Fig. D):

The driver can work with clockwise (right) or counter-clockwise (left) rotation.

- to select clockwise rotation, move the clockwise/counter-clockwise slider (4) to the right (looking from the back of the driver),
- to select counter-clockwise rotation, move the clockwise/counter-clockwise slider (4) to the left (looking from the back of the driver),

When the rotation direction switch is in the middle position, it is locked. For drilling and driving screws in, clockwise operation should be selected. For taking out the drill bit, removing a stuck drill bit, or unscrewing screws, counter-clockwise operation should be selected.

■ Changing the chuck (Fig. E):

In the case of power tools without a drill spindle protection, the drill chuck can be replaced in the following way:

1. Disconnect the power tool from the mains.
2. Open the chuck (1) as wide as possible.
3. Using a screwdriver PH 2 (Philips No. 2) in clockwise direction, undo the screw that fixes the chuck (**CAUTION! Left-thread**).
If it is impossible to remove the fixing screw (10), put the screwdriver tip to the screw head and unlock it by striking the screwdriver handle.
4. Hold the lower chuck ring (the one closer to the driver body) and rotate the drill/driver chuck counter-clockwise (looking from the point of view of the chuck).

TIP: A jammed keyless chuck (1) can be released by inserting the short end of a hex key in the chuck and lightly tapping the longer arm of the key (see Fig. F).

5. To attach the chuck, screw it onto the drive spindle counter-clockwise (looking from the chuck side) and secure by screwing in the fixing screw (10) counter-clockwise using a PH 2 screwdriver (No. 2 Philips). For the chuck not to rotate during screwing in the fixing screw, the chuck should be held by the lower ring (the one closer to the drill/driver body).

TIPS REGARDING OPERATION:

■ Drilling boreholes:

1. To drill deep boreholes carry out your job gradually, drill to lower depths and remove the drill from the borehole from time to time to remove borings from the borehole.
2. To drill large diameter boreholes it is recommended to start with

drilling a low-diameter borehole and then expand it to the desired diameter. It prevents the tool from overloads.

- When the drilling bit is seized during working switch immediately tool off to prevent it from being damaged. Switch the rotations direction to the anticlockwise rotations and then remove the drilling bit from the borehole.
- Keep the drill aligned with the axis of the borehole. The drilling bit must be positioned perpendicularly to the surface of the machined material. When the perpendicularity fails to be maintained the drilling bit may be seized or broken or, under extreme circumstances, the operator may be injured.

Rotation speed of the drill spindle is controlled by the force the power switch is depressed with.

■ Driving screws:

It is recommended to drill the pilot borehole first. The pilot borehole must be a little deeper and with a less diameter than the outer diameter of the screw thread. When the screw is to be driven within the vicinity of the material edge the pilot borehole prevents from undesired chipping of the material.

If the screw is driven with abnormal difficulty the screw must be retracted and the pilot borehole diameter should be enlarged.

Anyway, when problem to drive the screw in persists (e.g. in case of hard wood grades) try to use a lubricating agent (e.g. liquid soap). Press the tool to the screw with sufficient force to avoid spontaneous rotation of the driving bit in the screw head. Use only those bits that accurately match the bit head. When the screw head is damaged further driving the screw in or out may prove infeasible.

STORAGE AND MAINTENANCE:

The tool in principle does not require any special maintenance or service. The tool must be stored in a place that is not accessible to children and must be kept clean and protected from moisture and dust. The storage conditions should prevent potential mechanical damage and impact of the weather conditions.

■ Cleaning



WARNING!

Prior to any cleaning or maintenance always unplug the drill-driver from the mains socket.

It is recommended to clean venting holes and drill chuck with compressed air on a regular basis. It will protect bearings against damage, remove dust that blocks cooling air to enter the motor.

The tool housing must be cleaned with use of a moistened cloth small quantity of soap and then wiped dry. Do not use any detergents or solvents as they can damage parts made from plastics. After cleaning let the tool dry completely before it is used again.

TRANSPORTATION:

Store and transport the tool in its transport box to protect it against humidity, dust penetration and small objects; remember to protect its ventilation openings. Small objects after getting into the casing can result in damage to the motor.



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased.

This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

TROUBLESHOOTING:

The drill-driver does not work:

- check whether the rotation direction switch is not set to the middle position;
- check whether the power cord is properly connected and check fuses.

The drill-driver works with jerks or sparks are visible:

- check and replace carbon brushes.

NOTE! Carbon brushes can be replaced only by competent electricians.

- If the power tool does not work despite being supplied from a proper power source, have the tool repaired sending it to the service center located at the address provided in your warranty card.

PICTOGRAMS:

Explanation of the icons located on the nominal plate and the information tags:



«Read this instruction before switching on the power supply and starting the work»



«Always wear appropriate eye protection»



«Use appropriate hearing protection»



«The device in Protection Class II have double insulation»



«The device in accordance with EC»

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



NOTE: The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

MANUFACTURER:

PROFIX Co.Ltd., 34 Marywilska Street, 03-228 Warsaw, POLAND.

This appliance is in conformity with national and European standards as well as with general safety guidelines.

Any repairs are allowed to be carried out exclusively by qualified staff with use of original spare parts.

szerszámat olyan munkálatokhoz használni, melyek professzionális szerszámat igényelnek.

A berendezés minden fentebb megadott rendeltetéstől eltérő használata tilos és az a garancia elvesztését eredményezi, valamint felmenti a gyártót az ebből a használatból keletkező károk felelőssége alól.

A berendezés felhasználója által végrehajtott bármilyen módosítás felmenti a gyártót a felhasználón és a környezetében okozott sérülések és károk felelőssége alól.

A rendeltetésszerű felhasználás ellenére sem lehet teljesen kizárni a reziduális kockázati tényezőket. A berendezés szerkezetére és felépítésére való tekintettel a következő veszélyek léphetnek fel:

- a forgásban lévő fűrész megérintése a kezelőszemély kezével vagy ruhájával;
- égesi sérülés a fűrész cseréje során (a munkavégzés során a fűrész nagyon felhevül, a megéget megelőzése érdekében a fűrész cseréje során munkakesztyűt kell viselni);
- a megmunkált anyag vagy a megmunkált anyag egy részének a felferődése;
- a fűrész elferdülése/eltörése.

■ Tartozékok

- Elektromos fűrész-csavarozó - 1 db
- Használati utasítások - 1 db
- Garanciakártya - 1 db

■ A berendezés elemei (lásd a 2. oldalt):

- A. ábra:**
- Gyorsbefogó fűrésztokmánya
 - Fordulatszám szabályozó forgatógomb
 - Menetkapcsoló
 - Forgásirány kapcsológomb
 - Markolat
 - Tápkábel
 - Kapcsológomb
- C. ábra:**
- Nyomaték kuplung beállítás jelző
 - Fúrás pozíció jel
- E. ábra:**
- Balos rögzítő csavar
 11. Orsó

MŰSZAKI ADATOK:

Tápfeszültség/Tápfrekvencia	230 V/50 Hz
Felvett teljesítmény	300 W
Terhelés nélküli forgási sebesség I/II menet	0-550/perc / 0-2100/perc
Max. forgatónyomaték I/II menet	36Nm / 23,5Nm
Fűrésztokmánya (Gyorsbefogó)	0,8-10 mm
Maximális fúrásátmérő	acél - 10 mm fa - 20 mm
Tömeg	1,5 kg
Érintésvédelmi osztály	II/□
Zajnyomásszint (LpA)	66 dB(A), ±3dB(A)
Zajtjelítésmennyiség (LwA)	77 dB(A), ±3dB(A)
EN 60745-1 szerinti vibráció (mérési tolerancia: K=1,5 m/s ²)	2,53 m/s ² (fémbe fúrás)

A megadott rezgésszint az elektromos szerszám alapvető felhasználásaira vonatkozik. Ha az elektromos szerszám más célokra vagy más munkaeszközökkel kerül felhasználásra, valamint nem lesz megfelelően karbantartva, a rezgésszint eltérhet a megadott szinttől. A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt fokozhatják a rezgésszintet. További óvintézkedéseket kell bevezetni a kezelőszemély rezgés expozícióját való védelme érdekében, pl. az elektromos szerszámok és a munkaszerszámok karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének a biztosítása, a munkálatok sorrendjének a megállapítása.

A MUNKAVÉGZÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a tápforrás paraméterei megegyeznek a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- Győződjön meg róla, hogy a fűrész-csavarozó kapcsológombja (7) kikapcsolt állásban van.
- Hosszabbító alkalmazása esetén győződjön meg róla, hogy a hosszabbító paraméterei, a vezetékek keresztmetszete megfelel a fűrész-csavarozó paramétereinek. A lehető legrövidebb hosszabbítót javasolt használni. A hosszabbítót teljesen szét kell tekerni.

■ A munkaeszközök telepítése (B. ábra):



FIGYELEM: Kapcsolja le a fűrész-csavarozót a tápforrásról, hogy megakadályozza a gép véletlen bekapcsolását, ami a kezelőszemély sérülését okozhatja.

A fűrész (vagy a munkafej) tokmánya (1) szereléséhez tartsa meg az egyik kezével a tokmánya alsó gyűrűjét (a fűrész-csavarozó géptestéhez közelebb), míg a másik kezével forgassa el jobbra a tokmánya felső gyűrűjét a fűrész tokmánya szorulásáig.

A fűrész (vagy más típusú munkafejet) ellenállásig kell a tokmánya helyezni.

A fűrész (vagy a munkafej) kivételéhez tartsa meg az egyik kezével a tokmánya alsó gyűrűjét (a fűrész-csavarozó géptestéhez közelebb), míg a másik kezével forgassa el balra a tokmánya felső gyűrűjét a tokmánya nyílásának a megnagyobbításához.

A MUNKAVÉGZÉS SZORÁN:

■ Bekapcsolás/kikapcsolás

A beépített kapcsológomb (7) fokozatmentes fordulatszám szabályozással rendelkezik.

Az elektromos szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot. A fordulatszám a nyomógomb benyomásának a mértékével arányosan fog növekedni.

Az elektromos szerszám leállításához engedje el a kapcsológombot (7).

■ Menetkapcsoló (C. ábra):

A menetkapcsolóval (3) válassza ki a 2 fordulatszám tartomány egyikét.

I. menet: Csavarok becsavarozására és kicsavarozására.

II. menet: Fúrásra használatos.



FIGYELEM: Ne módosítsa a menetkapcsoló állását (3) a szerszámmal végzett munka során, mivel az a hajtómű sérülését eredményezheti. Mindig hagyja teljesen leállni a szerszámat a menetkapcsoló beállításának a módosítása előtt.

Ha nem lehet ellenállásig tolni a menetkapcsolót, óvatosan mozgassa meg az orsó hajtóművet.

■ Forgatónyomaték kiválasztása (C. ábra):

A csavarozó egy gyűrűvel rendelkezik (2), amelyik a forgatónyomaték beállítására szolgál a csavarok becsavarozásakor. A gyűrű 22 pozíció van

- h) Amennyiben a készülék alkalmas külső poreszívó vagy porelyelőlő csatlakoztatására, győződjön meg róla, hogy az megfelelően van csatlakoztatva és használva. A porelyelőlő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.



FIGYELMEZTETÉS! Szerszám biztonságos használatával kapcsolatos általános figyelmeztetések.

Az elektromos szerszám használata és karbantartása:

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Adott típusú munkához megfelelő elektromos szerszámot használjon. Az adott munkához megfelelő elektromos szerszám kiválasztása magas hatékonyságú és biztonságos munkavégzést garantál.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha azt a kapcsológomb nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden elektromos szerszám, amelyet nem lehet bekapcsolni vagy kikapcsolni a kapcsológombbal, veszélyes és meg kell javítani.
- c) Kapcsolja le az elektromos szerszámot a tápellátásról és/vagy távolítsa el az akkumulátort minden beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt. Ez a megelőző óvintézkedés csökkenti az elektromos szerszám véletlenzerű bekapszolásának a kockázatát.
- d) A kikapcsolt elektromos szerszám gyermekektől elzártnak tartandó és nem szabad megengedni, hogy az elektromos szerszámot nem ismerő vagy az elektromos szerszám használati útmutatójával meg nem ismerkedő személy azt használatba vegye. Az elektromos szerszám veszélyes betanítatlan felhasználók kezében.
- e) Az elektromos szerszámot karban kell tartani. Ellenőrizze az alkatrészek koncentrikusságát vagy beragadását, az alkatrészek és minden más elem megrepedését, melyek hatással lehetnek az elektromos szerszám működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt meg kell javítani az elektromos szerszámot. Számos balesetet az elektromos szerszám nem szakemberű karbantartása okozza.
- f) A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük. A vágószerszámok éles élének megfelelő fenntartása csökkenti a beragadás kockázatát és megkönnyíti a szerszám használatát.
- g) Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a munkaszerszámokat stb. a jelen használati útmutató szerint kell alkalmazni, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó munka típusát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes szituációt eredményezhet.
- h) Alacsony hőmérsékleten, vagy a szerszám hosszabb idő után használata esetén javasolt terhelés nélkül néhány percre bekapcsolni az elektromos szerszámot a kenőanyag megfelelő szétvezetésére a hajtómű mechanizmusában.
- i) Az elektromos szerszám tisztításához puha, nedves (de nem vízes) törölkendőt és szappant kell használni. Ne használjon benzint, oldószert vagy más olyan anyagokat használni, melyek sérülést okozhatnak a készülékben.
- j) Az elektromos szerszámot azután kell tárolni/szállítani, miután meggyőződött róla, hogy annak minden mozgó elemét levédett és bebiztosított a kioldás ellen az erre szolgáló eredeti elemekkel.
- k) Az elektromos szerszám száraz helyen, a por és nedvesség

ellen védve tárolandó.

- l) Az elektromos szerszám szállítását mechanikus sérülésektől védő eredeti csomagolásban végezze.



FIGYELMEZTETÉS! A szerszám biztonságos használatára vonatkozó figyelmeztetések.

Javítás:

- a) Az elektromos szerszámok garanciális és garancia utáni javítását a PROFIX Szerviz végzi, ami garantálja a javítás kiváló minőségét és az eredeti alkatrészek használatát.
- b) Ha megsérül a nem cserélhető tápkábel, akkor azt a gyártónál vagy szak szervizben, vagy egy szakember által kell kicseréltetni egy ép tápkábelre a veszély elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS! ELEKTROMOS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ, Biztonságra vonatkozó figyelmeztetések – Személyi biztonság:

- a) A fúró-csavarozó használata során fülvédőt kell viselni. A zajnak kitett expozíció halláskárosodást okozhat.
- b) Olyan munkavégzés során, ahol a munkaszerszám vagy a csavar rejtett elektromos vezetékbe akadhat, az elektromos szerszámot a markolat szigetelt felületénél kell fogni. A tápvezetékkel való érintkezés során az elektromos szerszám összes fém eleme feszültség alá kerülhet, ami áramütést okozhat.
- c) Megfelelő faldetektort kell használni a falban lévő vezetékek lokalizálásához, vagy kikérni a létesítmény fenntartójának a segítségét. A feszültség alatt lévő vezetékek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanásához vezethet. A vízvezeték sérülése anyagot károkat okoz.
- d) Tilos azbeszt tartalmú anyagokat megmunkálni. Az azbeszt daganatos megbetegedéseket okoz.
- e) A munkavégzés helyén rendet kell tartani. Az anyagok keverékei különösen veszélyesek. A könnyűfém por meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- f) Biztosítsa be a megmunkált anyagot. Győződjön meg róla, hogy minden befogó be van nyomva és ellenőrizze, hogy nincs túl nagy hégzag. A megmunkált anyag rögzítése a rögzítőberendezésen vagy a satuban biztonságosabb, mint azt a kézben tartani.
- g) A munkavégzés során erősen kell fogni az elektromos szerszámot és ügyelni kell a stabil pozícióra. A csavarok meghúzása és kilazítása során rövid idejű nagy reakciónyomatékok léphetnek fel.
- h) Azonnal ki kell kapcsolni az elektromos szerszámot, ha elakad a szerszám. Fel kell készülni az erős vibrációra, ami a gép visszarúgását okozhatja. A szerszám akkor akad el, ha: túl van terhelve az elektromos szerszám, vagy ha elferdül a megmunkált anyagban.
- i) Az elektromos szerszám féltrevezése előtt várja meg, míg az teljesen mozdulatlan állapotba kerül. Az elektromos szerszám elakadhat, ami az elektromos szerszám feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

A FÚRÓ-CSAVARÓZÓ FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTEZÉSE:

Az elektromos fúró-csavarozó csavarok ki- és becsavarozására, nyílások fúrására szolgál olyan anyagokban, mint az acél, fa, műanyag stb.

A fúró-csavarozó kizárólag hobbi jellegű használatra szolgál. Tilos a



INSTRUKCJA OBSŁUGI WIERTARKO - WKREŹARKA ELEKTRYCZNA TCU300 Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- a) W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronarzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z

daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) W przypadku, gdy elektronarzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Zaleca się podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.
- g) W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste:

- a) Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- b) Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- c) Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejsza osobiste obrażenia.
- d) Należy unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.
- e) Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- f) Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- g) Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy,

ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.

- h) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciagu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie:

- a) Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu, na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli łącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom nieznajomym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość lub zakleszczanie się części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- h) W niskich temperaturach, lub po dłuższym okresie nie użytkowania, zalecane jest włączenie elektronarzędzia bez obciążenia na okres kilku minut w celu właściwego rozprowadzenia smaru w mechanizmie napędu.
- i) Do czyszczenia elektronarzędzi stosować miękką, wilgotną (nie mokra) szmatkę i mydło. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
- j) Elektronarzędzie należy przechowywać/transportować po upewnieniu się, że wszystkie jego elementy ruchome są zablokowane i zabezpieczone przed odblokowaniem za pomocą oryginalnych elementów do tego przeznaczonych.

- k) Elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu suchym, zabezpieczone przed kurzem i wnikaniem wilgoci.
- l) Transportowanie elektronarzędzia powinno odbywać się w opakowaniu oryginalnym, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi.



OSTRZEŻENIE! Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania narzędzia.

Naprawa:

- a) Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne swoich elektronarzędzi wykonuje Serwis PROFIX, co gwarantuje najwyższą jakość napraw oraz stosowanie oryginalnych części zamiennych.
- b) Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.



OSTRZEŻENIE! WIERTARKO-WKRĘTARKA ELEKTRYCZNA, ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa –

Bezpieczeństwo osobiste:

- a) Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarko - wkrętarką. Narazanie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- b) Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- c) Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc administrację obiektu. Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- d) Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest. Azbest powoduje chorobę nowotworową.
- e) Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- f) Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Upewnić się, czy wszystkie zaciski mocujące są ściśnięte i zweryfikować, ażeby nie było przesadnego luzu. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- g) Elektronarzędzie podczas pracy należy mocno trzymać oraz dbać o stabilną pozycję. Podczas dokręcania i luzowania śrub mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- h) Należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, gdy zablokuje się używane narzędzie. Należy być przygotowanym na wysokie wibracje, które powodują odrzut. Używane narzędzie zablokuje się, gdy: elektronarzędzie jest przeciążone, lub gdy skrzywi się w obrabianym przedmiocie.
- i) Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS FŰRŐ-CSAVARÓZÓ TCU300 Az eredeti utasítások fordítása



A TERMÉK HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT KÉRJÜK MEGISMERKEDNI A JELEN ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.



FIGYELMEZTETÉS! Kérjük elolvasni az összes jelleggel megjelölt biztonság használatra vonatkozó figyelmeztetést és biztonság használatra vonatkozó útmutatót.

A lentebb megadott biztonsági figyelmeztetések és biztonság használatra vonatkozó útmutatók figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatót későbbi felhasználás céljából.

Az alábbi figyelmeztetések során használt „elektromos szerszám” kifejezés olyan szerszámot jelöl, melynek áramellátása hálózatról (tápkábellel) vagy akkumulátorral (kábel nélkül) történik.



FIGYELMEZTETÉS! A szerszám biztonság használatára vonatkozó általános figyelmeztetések.

Biztonság a munkavégzés helyén:

- a) A munkavégzés helyén rendet kell tartani és megfelelő világítást kell biztosítani. A rendetlenség és a gyenge megvilágítás balesetet okozhat.
- b) Az elektromos szerszámokat nem szabad gyúlékony folyadékokat, gázokat és gőzöket tartalmazó, megnövelt robbanásveszélyes környezetben használni. Az elektromos szerszám szikrárt véthet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- c) Ne engedje a gyerekeket és harmadik személyeket a munkavégzés helyére. A koncentrációjának az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését eredményezheti.



FIGYELMEZTETÉS! A szerszám biztonság használatára vonatkozó általános figyelmeztetések.

Villamos biztonság:

- a) Az elektromos szerszám tápdugójának passzolnia kell a hálózati aljzatba. Sohasem szabad átalakítani a tápdugót. Nem szabad hosszabbítót használni földelt védővezetékes elektromos szerszámhoz. A tápdugóban és hálózati aljzatban végzett átalakítások hiánya csökkentheti az áramütés okozta kockázatot.
- b) Kerülje a földelt felületek vagy olyan rövidzárlatos felületek megérintését, mint a csövek, melegítők, központi fűtés fűtőtestei és hűtőberendezések. A földelt vagy rövidzárlatos felületek megérintése növeli az áramütés kockázatát.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámot eső vagy magas páratartalom hatásának. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Nem szabad túlterhelni a tápvezetéseket. Sohasem szabad a tápvezeteket az elektromos szerszám cipelésére, húzására vagy a tápdugó aljzatról történő kihúzására használni. Tartsa távol a tápvezetéseket a hőforrástól, olajtól, az éles élektől és a mozgó elemektől. A sérült vagy összegabalyodott

tápvezeték növeli az áramütés kockázatát.

- e) Abban az esetben, ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, a tápvezeteket kültéren használatos hosszabbítóval kell meghosszabbítani. A kültéren használatos hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) A berendezést 30mA vagy kisebb kioldó áramú védőkapcsolós (RCD) elektromos hálózatra javasolt csatlakoztatni.
- g) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben használja, elkerülhetetlen egy feszültségvédelmi eszköz használata, mint egy hibaáram védelmi kapcsoló (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS! A szerszám biztonság használatára vonatkozó figyelmeztetések.

Személyi biztonság:

- a) A jelen készüléket fizikailag, érzékiileg vagy szellemileg sérült személyek (köztük gyerekek), valamint kellő tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személy nem használhatja, kivéve, ha ez a személy biztonsáágért felelős személy felügyelete alatt található, vagy az ismertette vele a készülék biztonság használatát.
- b) A munkavégzés során nem szabad hirtelen mozdulatokat végezni, legyen kellően körültekintő és figyelmes az elektromos szerszám használata során. Fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt ne használja az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámmal való munkavégzés során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos testi sérülést okozhat.
- c) Védőfelszerelést kell viselni. Minden esetben védőszemüveget kell használni. Megfelelő feltételek mellett a védőfelszerelés viselése, mint a porvédő maszk, csúszásgátló lábbeli, sisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- d) Kerülje a szerszám véletlen bekapcsolását. A tápforrásra történő csatlakoztatás és/vagy az akkumulátor csatlakoztatás előtt, valamint a szerszám megemelés vagy áthelyezése előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám kapcsológombja kikapcsolt álláspontban van. Az elektromos szerszám áthelyezése kapcsológombon lévő ujjal vagy az elektromos szerszám tápforrásra való csatlakoztatása bekapcsolt kapcsológombbal balesetet okozhat.
- e) Az elektromos szerszám üzembe helyezése előtt távolítsa el minden kulcsot. Az elektromos szerszám mozgó elemeit hagyott kulcs súlyos testi sérülést okozhat.
- f) Nem szabad túlságosan kihajolni. A szerszám használata során végig őrizze meg a megfelelő testtartást. Lehetővé teszi az elektromos szerszám feletti könnyebb uralmat váratlan szituáció bekövetkezése esetén.
- g) Megfelelő ruházatot kell viselni. Nem szabad laza öltözetet és ékszer viselni. Tartsa távol a haját, ruházatot és a munkakesztyűt a gép mozgó elemeitől. A gép mozgó elemei elkapathatják a laza ruházatot, ékszereket, vagy a hosszú haját.

montuojant trumpesnęje imbusinio rako pusęje ir trenkite į ilgesnę imbusinio rako pusę (žiūrėkite pav. F).

- Patroną uždekite ant verpsto pagal laikrodžio rodyklę ir užsukite montavimo varžtą (10), naudokite sukutvą PH 2 (Philips Nr. 2); sukite jį prieš laikrodžio rodyklę. Kad patronas nesisuktų į sukant suveržimo varžtą, reikia palaikyti griebtuvą už apatinio žiedo (arčiau gręžtuvo sukutvo korpuso).

DARBO PATARIMAI:

■ Skylių gręžimas:

- Jeigu anga turi būti gylį, gręžkite ją etapais. Iš karto išgręžkite tam tikrą gylį ir išimkite grąžtą tam, kad išeitų drožlės ir vėl tęskite gręžimą.
- Jeigu yra gręžiama didelio skersmens angą, rekomenduojama pradėti nuo mažesnio skersmens ir didinti jį. Tokiu būdu gręžtuvas nebus perkrautas.
- Jeigu gręžimo metu grąžtas įstringa, nedelsiant išjunkite prietaisą. Po to naudodami apskimų krypties keitimo funkciją išimkite grąžtą iš angos.
- Gręžtuvą laikykite gręžiamos angos ašyje. Grąžtas turi būti laikomas stačiu kampu apdorojamos medžiagos atžvilgiu. Jeigu kampas nėra stačias, grąžtas gali užstrigti arba lūžti angoje bei sužaloti naudotoją. Verpsto rotacinio greičio reguliavimas atliekamas nuspaužiant jungiklį tinkama jėga.

■ Varžtų įsukimas

Vietoje, kurioje turi būti įsuktas varžtas iš pradžių rekomenduojama išgręžti angą, kurios skersmuo yra mažesnis negu varžto, o ilgis truputį didesnis. Jeigu varžtas yra arti medžiagos krašto, angos gręžimas saugu nuo atplaišų susidarymo.

Jeigu yra sunku įsukti varžtą į pageidaujama gylį, tai išsukite varžtą ir pagilinkite angą.

Jeigu ir toliau yra sunku įsukti varžtą (gali būti kietos medienos atvejais), pabandykite panaudoti tepimo medžiagą (pav. skystą muilą). Būtina spausti sukutvą su tam tikra jėga tam, kad sukutvas nesisuktų varžto galvutės atžvilgiu. Naudokite sukutvų antgalius tinkamos varžtų dydžiui. Jeigu varžto galvutės gedimas gali apsunkinti varžto įsukimą arba išsukimą.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA:

Prietaisas beveik nereikalauja specialios priežiūros. Gręžtuvą laikykite nepasiekiamoje vaikams, švarioje vietoje, saugokite nuo drėgmės bei dulkių. Laikymo sąlygos turi užtikrinti saugumą nuo mechaninių pažeidimų bei oro sąlygų poveikio.

■ Valymas

DĖMESIO: Prieš pradėdami valymą arba priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laidą kištuką iš elektros lizdo.

Rekomenduojama periodiškai prapusti suslėgtu oru ventiliacines angas ir gręžtuvo griebtuvą. Tokiu būdu bus saugomi guoliai, pašalintos dulės, kurios gali blokuoti variklį.

Gręžtuvą sukutvą valykite drėgnu skudurėliu ir muilu tam, kad pašalinti dulkes ir kitus nešvarumus. Nevalykite prietaiso jokiais kitomis priemonėmis – naudokite tik vandenį ir muilą. Po valymo palaukite kol sukutvas visiškai išdžiūsta.

 **PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keistis produktų specifikacijos. Apie šiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirktų prietaiso. Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.**

TRANSPORTAS:

Gręžtuvą sukutvą transportuokite ir laikykite pakuotėje saugančioje nuo drėgmės, dulkių ir smulkių dalelių, ypač saugokite ventiliacines angas. Smulkūs elementai, patenkantys į korpusą gali pažeisti variklį.

TIPIŠKI GEDIMAI IR JŲ ŠALINIMAS:

Gręžtuvas-sukutvas neveikia:

- patikrinkite ar sukutvos krypties jungiklis nėra vidutinėje padėtyje;
- patikrinkite ar maitinimo laidas yra tinkamai prijungtas; patikrinkite ar elektros lizde yra įtampa.

Gręžtuvas-sukutvas dirba netolygiai arba susidaro kibirkštys:

- patikrinkite anglies šepetėlių būklę ir pagal poreikį pakeiskite.

DĖMESIO! Anglies šepetėlius keitimą gali atlikti tik elektrikas.

jeigu elektros prietaisas neveikia nepaisant to, kad turi elektros maitinimą, o jo anglies šepetėliai yra geros būklės, būtinai nuvežkite prietaisą į serviso punktą adresu nurodytu garantiniame lape.

PIKTOGRAMAI:

Paveikslėlių esančių prietaiso firmineje lentelėje ir informaciniuose lipdukuose paaiškinimas.



– «Prieš įjungdami perskaitykite naudojimo instrukciją!»



– «Visada dėvėkite apsauginius akinius!»



– «Naudokite klausos apsaugos priemones!»



– «Iš apsaugos klasės įrankis su dviguba izoliacija»



– «Prietaisas atitinka EB reikalavimus»

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO: Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginė bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalys ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotinio medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kuriama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

GAMINTOJAS:

PROFIX Sp. z o.o.; ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, LENKIJĄ

Šis prietaisas atitinka šalies bei Europos reikalavimus bei visus saugos reikalavimus. Prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant tik originalias atsargines dalis.

PRIZNACZENIE I BUDOWA WIERTARKO-WKRĘTARKI:

Wiertarko-wkrętarka elektryczna jest przeznaczona do wkręcania i wykrcania wkrętów, wiercenia otworów w takich materiałach jak stal, drewno, tworzywa sztuczne, itp..

Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku amatorskiego. **Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.**

Każde użycie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem podanym wyżej jest zabronione i powoduje utratę gwarancji oraz brak odpowiedzialności producenta za powstałe w wyniku tego szkody.

Jakiegolwiek modyfikacje urządzenia dokonane przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za uszkodzenia i szkody wyrządzone użytkownikowi i otoczeniu.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- dotknięcie obracającego się wiertła w trakcie pracy ręką lub ubraniem operatora;
- oparzenie przy wymianie wiertła. (Podczas pracy wiertło bardzo się rozgrzewa, żeby uniknąć oparzenia przy jego wymianie należy stosować rękawice ochronne);
- odrzucenie przedmiotu obrabianego lub części przedmiotu obrabianego;
- skrzywienie/złamanie wiertła.

■ Komplektacja

- Wiertarko-wkrętarka elektryczna - 1 szt.
- Instrukcja obsługi - 1 szt.
- Karta gwarancyjna - 1 szt.

■ Elementy urządzenia (patrz str. 2):

- Rys.A**
1. Uchwyt wiertarski szybkozacziskowy
 2. Pokrętko regulacji sprężgła
 3. Przełącznik biegów
 4. Przełącznik kierunku obrotów
 5. Rękojeść
 6. Przewód zasilający
 7. Włącznik

Rys.C

1. Znacznik nastawienia sprężgła

2. Piktogram pozycji wiercenia

Rys.E

1. Śruba mocująca lewoskrętna

2. Wrzeciono

DANE TECHNICZNE:

Napięcie zasilania/Częstotliwość zasilania	230 V/50 Hz
Moc pobierana	300 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia, I/II bieg	0-550/min / 0-2100/min
Maks. moment obrotowy, I/II bieg	36Nm / 23,5Nm
Uchwyt wiertarski (szybkozacziskowy)	0,8-10 mm
Maksymalna średnica wiercenia	stal - 10 mm drewno - 20 mm
Masa	1,5 kg

Klasa narzędzia	II/III
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	66 dB(A), ±3dB(A)
Poziom mocy akustycznej (LwA)	77 dB(A), ±3dB(A)
Poziom vibracji wg EN 60745-1 (tolerancja pomiaru: K=1,5 m/s²)	2,53 m/s² (wiercenie w metalu)

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom vibracji może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na vibrację podczas całego czasu pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na vibrację, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY:

- Upewnić się, że źródło zasilania ma parametry odpowiadające parametrom urządzenia podanym na tabliczce znamionowej.
- Upewnić się, że włącznik wiertarko-wkrętarki (7) jest w pozycji wyłączenia.
- W przypadku pracy z przedłużaczem należy upewnić się, że parametry przedłużacza, przekroje przewodów, odpowiadają parametrom wiertarko-wkrętarki. Zaleca się stosowanie jak najkrótszych przedłużaczy. Przedłużacz powinien być całkowicie rozwinięty.

■ Instalowanie narzędzi roboczych (rys. B):

UWAGA: Odłącz wiertarko-wkrętarkę od zasilania, aby zabezpieczyć się przed przypadkowym włączeniem maszyny, co może spowodować zranienie operatora.

Aby zainstalować wiertło (lub końcówkę roboczą) do uchwytu (1) należy jedną ręką przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarki), a drugą ręką obracać górny pierścień uchwytu w prawo aby uzyskać zaciskięcie wiertła w uchwycie.

Wiertło (lub innego typu końcówkę roboczą) należy wkładać do uchwytu do oporu.

Aby wyjąć wiertło (lub końcówkę roboczą) z uchwytu należy jedną ręką przytrzymać dolny pierścień uchwytu (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarki), a drugą ręką obracać górny pierścień uchwytu w lewo, w celu powiększenia otworu w uchwycie.

W TRAKCIE PRACY:

■ Włączanie/wyłączanie

Zainstalowany włącznik (7) posiada płynną regulację prędkości obrotowej.

Aby włączyć elektronarzędzie należy nacisnąć włącznik. Prędkość obrotowa będzie się zwiększała wraz z głębokością wciśnięcia przycisku.

W celu wyłączenia elektronarzędzia, należy włącznik (7) zwolnić.

■ Przełączanie biegów (rys. C):

Za pomocą przełącznika biegów (3) można wybrać 2 zakresy prędkości obrotowej.

Bieg I: Stosuje się do wkręcania lub wykrcania wkrętów.

Bieg II: Stosowany jest do wiercenia.



UWAGA: Nie zmieniać pozycji przełącznika biegów (3) podczas pracy narzędzia, może to uszkodzić jego przekładnię. Zawsze należy pozwolić narzędziu na całkowite zatrzymanie przed zmianą nastawienia przełącznika biegów.

Jeżeli przełącznik biegów nie daje się przesunąć do oporu, należy nieznacznie poruszyć wrzecionem napędowym.

■ Wybór momentu obrotowego (rys. C):

Wkrętarka jest wyposażona w pierścien (2), służący do ustawiania momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów. Na pierścieniu jest zaznaczonych 22 pozycji, od 1 do 21 oraz pozycja wiercenia.

Ustawienie pierścienia w wybranym położeniu (od 1 - 21) powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręceniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wkręta. Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu wkręcania. Zawsze należy rozpocząć z momentem o małej wielkości i powiększać moment stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.

Aby wiercić w metalu, drewnie i tworzywie sztucznym należy ustawić pierścien (2) tak, aby znacznik (8) pokrywał się symbolem (9).

■ Wybór kierunku obrotów (rys. D):

Wiertarko-wkrętarka ma możliwość pracy z obrotem wkręcania zgodnie z ruchem wskazówek zegara (obroty prawe) lub sprzecznie z ruchem wskazówek zegara (obroty lewe):

- aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (4) w prawo (patrząc z tyłu wiertarko-wkrętarki),

- aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć suwak przełącznika lewych / prawych obrotów (4) w lewo (patrząc z tyłu wiertarko-wkrętarki).

Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej to włącznik jest zablokowany.

Do wiercenia i wkręcania wkrętów należy ustawić prawe obroty. Do wycofywania wiertła, wyjmowania zaklinowanego wiertła i wykręcania wkrętów należy ustawić lewe obroty.

■ Wymiana uchwytu (rys. E):

Przy elektronarzędziach bez zabezpieczenia wrzeczona wiertarki uchwyt wiertarski wymienia się w następujący sposób:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Maksymalnie otworzyć uchwyt (1).
3. Odkręcić wkręciem PH 2 (Philips Nr 2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara śrubę mocującą uchwyt (**UWAGA! Lewy gwint**).
Jeżeli śruba zabezpieczająca (10) nie daje się wykręcić, przystawić wkrętak do łba śruby i odblokować śrubę uderzając w uchwyt wkrętaka.
4. Przytrzymać dolny pierścien uchwytu (bliższy korpusowi wkrętarki) i odkręcić uchwyt wiertarko-wkrętarki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

WSKAZÓWKA: Zakleszczony szybkozaciskowy uchwyt wiertarski (1) można zwolnić przez zamocowanie krótszą stroną w uchwycie klucza imbusowego i lekkie uderzenie w długie ramię klucza (patrz rys. F).

5. Aby założyć uchwyt, należy nakręcić go na wrzeciono zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zabezpieczyć śrubą mocującą (10), przykręcając ją śrubokrętem PH 2 (Philips Nr 2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby uchwyt się nie obracał w trakcie wkręcania śruby mocującej należy przytrzymać uchwyt za

dolny pierścien (bliższy korpusowi wiertarko-wkrętarki).

WSKAZÓWKI ROBOCZE:

■ Wiercenie otworów:

1. Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo, na mniejsze głębokości, wycofywać wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów z otworu.
2. Przy wierceniu otworu o dużej średnicy zaleca się rozpoczynać od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozwiercenia go na pożądaną wymiar. Zapobiegnie to możliwości przecięcia wiertarki.
3. Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła, w czasie wiercenia, należy natychmiast wyłączyć wiertarko-wkrętarkę, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Korzystając ze zmiany kierunku obrotów należy usunąć wiertło z otworu.
4. Należy utrzymywać wiertarko-wkrętarkę w osi wykonywanego otworu. Wiertło powinno być ustawione pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku, nie zachowania prostopadłości, w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia lub złamania się wiertła w otworze, a w krańcowym przypadku do zranienia użytkownika.

Regulacji prędkości obrotowej wrzeczona dokonuje się przez odpowiednią siłę nacisku na włącznik.

■ Wkręcanie wkrętów:

Zaleca się wykonywanie najpierw otworu pilotującego, nieco głębszego od długości wkręta i o nieco mniejszej średnicy od średnicy zewnętrznej gwintu wkręta. W przypadku gdy wkręt znajduje się w sąsiedztwie krawędzi materiału, wykonanie otworu pilotującego zapobiega możliwości niepożądanego odprysnięcia materiału.

Jeśli przy wkręcaniu wystąpi trudność z zagłębianiem się wkręta, to należy wkręt wykręcić i powiększyć trochę otwór pilotujący.

Jeśli nadal wkręcanie przebiega z trudnością (co może wystąpić w przypadku twardych gatunków drewna) należy spróbować użyć środka smarującego (np. mydło w płynie). Należy wywierać odpowiedni nacisk na wkrętarkę, aby nie dopuścić do obracania się końcówki wkrętakowej względem łba wkręta. Stosować końcówki dokładnie dopasowane do łba wkręta. Uszkodzenia gniazda wkręta może uniemożliwić wkręcenie bądź wykręcenie wkręta.

PRZECZYSZCZANIE I KONSERWACJA:

Maszyna w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Maszynę należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

■ Czyszczenie



UWAGA: Zawsze przed rozpoczęciem czynności czyszczenia i konserwacji należy wyjąć wtyczkę wiertarko-wkrętarki z gniazda zasilającego.

Zaleca się okresowe przedmuchiwanie sprężonym powietrzem otworów wentylacyjnych i uchwytu wiertarskiego. Zapobiegnie to uszkodzeniom łożysk, usunie pył blokujący dopływ powietrza chłodzącego silnik.

Obudowę wiertarko-wkrętarki należy czyścić wilgotną ściereczką i ewentualnie mydłem aby usunąć pył i inne zanieczyszczenia. Nie używać do czyszczenia żadnych innych środków niż woda i mydło. Po czyszczeniu odczekać aż wkrętarka całkowicie wyschnie.

■ Prietaiso elementai (žiūrėkite p. 2):

- Pav.A**
1. Greitai užveržiamas gręžimo patronas (griebtas)
 2. Sankabos reguliavimo rankenėlė
 3. Eigos jungiklis
 4. Apsukimų krypties jungiklis
 5. Rankena
 6. Maitinimo laidas
 7. Paleidimo jungiklis
- Pav.C**
8. Sankabos nustatymo rodyklė
 9. Pozicijos „gręžimas“ piktograma
- Pav.E**
10. Montavimo varžtas (kairysis)
 11. Velenas

TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo įtampa/Maitinimo dažnis	230 V/50 Hz
Sunaudojamas pajėgumas	300 W
Apsukimų greitis be apkrovos	0-550/min / 0-2100/min
Maks. sukimo momentas	36Nm /23,5Nm
Gręžtuvo griebtuvas (greitai užveržiamas)	0,8-10 mm
Maksimalus gręžimo skersmuo	plienas - 10 mm
	mediena - 20 mm
Masė	1,5 kg
Prietaiso klasė	II/□
Akustinio slėgio lygis (LpA)	66 dB(A), ±3dB(A)
Akustinio pajėgumo lygis (LwA)	77 dB(A), ±3dB(A)
Vibracijos lygis pagal EN 60745-1 normą (matavimo paklaida: K=1,5 m/s ²)	2,53 m/s ² (gręžimas metale)

Pateiktas virpesių lygis yra reprezentatyvus pagrindiniams prietaiso panaudojimams. Jeigu elektros prietaisas bus panaudotas kitiems tikslams arba su kitais papildomais darbo įrankiais bei jeigu nebus tinkamai prižiūrimas, virpesių lygis gali skirtis.

Pateiktos aukščiausiai priežastys gali padidinti vibracijų lygį darbo metu. Būtina panaudoti papildomas priemones, saugančias naudotoją nuo vibracijų pasekmių, pav.: prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, veiksmų eilės nustatymas.

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ:

1. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai atitinka prietaiso parametrus, nurodytus jo firminėje lentelėje.
2. Įsitikinkite, kad gręžtuvo-suktuvo jungiklis (7) yra padėtyje „išjungtas“.
3. Jei naudojate ilgutuvą įsitikinkite, kad jo parametrai, laidų skersmuo, atitinka gręžtuvo-suktuvo parametrus. Patariama naudoti kuo trumpesnius prailgintuvus. Prailgintuvus turi būti išvyniotas visame ilgyje.

■ Darbinių įrankių montavimas (pav. B):



DĖMESIO: Atjunkite gręžtuvą-suktuvą nuo elektros tinklo maitinimo tam, kad apsaugotumėte nuo atsitiktinio įjungimo ir susižalojimų.

Norėdami uždėti grąžtą (arba kitą darbinį priedą), viena ranka prilaikykite griebtuvo (1) apatinį žiedą, o antra ranka sukite viršutinį griebtuvo žiedą į dešinę ir užveržkite griebtuvą.

Grąžtą (arba kokį nors kitą darbinį įrankį) būtina įdėti į griebtuvą iki galo.

Norėdami išimti grąžtą (arba kokį nors kitą darbinį įrankį), viena ranka prilaikykite griebtuvo apatinį žiedą (randasi arčiau korpuso), o antra ranka - sukite viršutinį žiedą į kairę tam, kad atlaisvinti grąžtą ir jį išimti.

DARBAS:

■ Įjungimas/išjungimas

Užmontuotas jungiklis (7) leidžia tolygiai reguliuoti apskukimų greitį. Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite paleidimo jungiklį. Apsukimų greitį galima didinti stipriau paspaudžiant jungiklį. Norėdami sustabdyti elektros įrankį, atlaisvinkite jungiklį.

■ Eigos keitimas (žiūrėkite pav. C):

Eigos jungiklio (3) dėka galite pasirinkti 2 apskukimų greičius.

Eiga I: Naudokite varžtų užskumimui ir išskumimui.

Eiga II: Naudokite gręžimui.



DĖMESIO: Eigos jungiklio (3) padėties negalima keisti darbo metu, nes gali gesti jo pavara. Eiga galima keisti tik po to, kai įrankis visiškai sustoja ir nebesisuka.

Jeigu eigos keitiklio negalima pastumti iki galo, būtina pasukti varomąjį verpstą.

■ Apsukimų momento pasirinkimas (žiūrėkite pav. C):

Gręžtuvas-suktuvas turi sankabos reguliavimo rankenėlę (2), leidžianti nustatyti apskukimų momentą įsukant varžtus. Rankenėlės žiede pažymėtos 22 pozicij, nuo 1 iki 21 bei gręžimo pozicija.

Kai parenkama viena iš pozicijų (nuo 1 iki 21), nustatomas atitinkamas sankabos apskukimų momentas. Leidžia tai išvengti pernelyg giliau varžtų įsukimo, saugo varžtus nuo sugadinimo. Įvairiems varžtams ir įvairioms medžiagoms naudojami skirtingi apskukimų momentai.

Visada pradėkite su nedideliu apskukimo momento ir didinkite jį palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultatą.

Norėdami gręžti metale, medienoje ir sintetinėse medžiagose rankenėlę (2) nustatykite taip, kad žymeklis (8) atitiktų simbolį (9).

■ Apsukimų krypties pasirinkimas (žiūrėkite pav. D):

Gręžtuvas-suktuvas gali dirbti pagal laikrodžio rodyklės (dešinėji apskukimai) arba priešingai laikrodžio rodyklems (kairieji apskukimai):

- norėdami pasirinkti apskukimus į dešinę, pastumkite krypties apskukimo jungiklį (4) į dešinę (žiūrint nuo gręžtuvo-suktuvo galo),
- norėdami pasirinkti apskukimus į kairę, pastumkite krypties apskukimo jungiklį (4) į kairę (žiūrint nuo gręžtuvo-suktuvo galo).

Kai krypties apskukimo jungiklis yra viduryje, jungiklis yra užblokuotas.

Atliekant gręžimą arba įsukant varžtus nustatykite dešininis apskukimus. Jeigu norite ištraukti įstrigusį grąžtą arba išsukti varžtus, nustatykite kairiuosius apskukimus.

■ Patrono keitimas (žiūrėkite pav. E):

Elektriniuose įrankiuose be apsaugos keičiant griebtuvą būtina atlikti šiuos veiksmus:

1. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo.
2. Maksimaliai atsukite patroną (1).
3. Suktuvo PH 2 (Philips Nr. 2) pagal laikrodžio rodyklės atsukite patrono montavimo varžtą (**DĖMESIO! Kairysis varžtas**).
4. Jei apsauginio varžto (10) negalima išsukti, pridėkite sukuvą prie varžto galvutės ir atblokuokite jį, trenkdami į sukuvą rankena.
5. Prilaikykite apatinį patrono žiedą (artimesnis korpusui) ir atsukite patroną, sukant prieš laikrodžio rodyklės.

PATARIMAS: Jeigu užstrigo gręžimo patronas (1), atlaisvinkite jį

- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius arba prieš sandėliavimą ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir/arba atjunkite akumuliatorių.** Ši saugoma priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis arba nesusipažinusiems su instrukcija asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą.** Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų elektros prietaiso veikimą. Jeigu yra gedimai suremontuokite prietaisą. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektros prietaisai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti elektros prietaisai su aštriais pjovimo įrankiais yra lengviau valdomi ir juos geriau kontroliuoti.
- g) **Elektros prietaisą, papildomus įrankius, darbo įrankius ir t.t. naudokite tik pagal instrukciją, turėdami omeny darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Elektros prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką arba yra naudojamas žemos temperatūros sąlygose, įjunkite jį kelioms minutėms be apkrovos tam, kad tepalas tinkamai pasiskirstytų pavaros mechanizme.**
- i) **Elektros prietaisus valykite minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skuduru ir muilu.** Nenaudokite benzino, tirpiklių bei kitų priemonių galinčių pažeisti prietaisą.
- j) **Elektros prietaisą laikykite/transportuokite tik po to, kai įsitikinsite, kad jo visos besisukančios dalys yra užblokuotos ir saugomos originaliomis, specialiai tam skirtomis detalėmis.**
- k) **Elektros prietaisą laikykite sausoje, apsaugotoje nuo dulkių bei drėgmės vietoje.**
- l) **Elektros prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.**



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Remontas:

- a) **Garantinį ir pogarantinį elektros įrankių remontą atlieka PROFIX servisas, todėl garantuojama aukščiausia remonto darbų kokybė bei originalios atsarginės dalys.**
- b) **Jeigu sugedo elektros prietaiso laidas, jį pakeisti galima pas gamintoją, specializuotame remonto punkte arba gali tai atlikti specialistas tam, kad išvengtumėte pavojaus.**



ĮSPĖJIMAS! ELEKTRINIS GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS, specialius saugaus naudojimo nurodymai –

Žmonių sauga:

- a) **Darbo metu naudokite klausos apsaugos priemones.** Ilgalaikis darbas triukšme gali sukelti klausos praradimą.
- b) **Darbo metu, kai yra pavojus užkliudyti elektros laidus arba paties prietaiso laidą, elektros prietaisą laikykite už izoliuotus paviršius.** Jeigu yra kontaktas su elektros laidais, tai visos metalinės prietaiso dalys taip pat yra po įtampa, o tai gali sukelti elektros smūgį.

- c) **Elektros laidų lokalizavimui naudokite tinkamus lokalizavimo prietaisus arba kreipkitės į pastato administraciją.** Kontaktas su elektros laidais gali būti gaisro bei elektros smūgio priežastimi. Dujų vamzdžio pažeidimas gali sukelti sprogimą. Vandentiekio vamzdžių pažeidimas gali sugadinti aplinkoje esančius daiktus.
- d) **Draudžiama dirbti su medžiagomis, kurių sudėtyje yra asbestas.** Asbestas gali būti navikinių susirgimų priežastimi.
- e) **Darbo vietoje turi būti švaru.** Ypač pavojingi yra medžiagų mišiniai. Lengvos metalo dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- f) **Būtina patikimai pritvirtinti apdorojamą daiktą.** Įsitinkite, kad visi tvirtinimo gnybtai yra užveržti bei patikrinkite, kad jie nebūtų pernelyg laisvi. Apdorojamo daikto pritvirtinimas tvirtinimo mechanizmu arba spaustuvuose didina darbo saugumą.
- g) **Elektros prietaisą darbo metu būtina tvirtai laikyti bei užtikrinti stabilią darbo poziciją.** Varžtų užsikimo arba atsukimo metu gali atsirasti momentai, kai smūgiai yra labai stiprūs.
- h) **Jeigu naudojamas įrankis įstrigo, nedelsiant ištraukite elektros prietaiso kištuką iš elektros lizdo. Būkite pasirošę įrankio vibravimui, kuriuo metu gali būti atmesta apdorojama medžiaga.** Naudojamas įrankis gali įstrigti, jeigu: elektros prietaisas bus perkrautas arba išsikreivins apdorojamoje medžiagoje.
- i) **Prieš padedant elektros prietaisą palaukite kol jis visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti ir tokiu būdu priversti prie kontrolės praradimo.

GRĘŽTUVO-SUKTUVO PASKIRTIS IR SANDARA:

Elektrinis gręžtuvas-suktuvas yra skirtas varžtams sukuti bei gręžti skyles medienoje, pliene, sintetinėse medžiagose ir pan.

Gręžtuvas-suktuvas yra skirtas tik mėgėjiškiems darbams. **Draudžiama naudoti prietaisą darbams reikalaujanties profesionalių prietaiso panaudojimo.**

Kiekvienas elektros prietaiso panaudojimas ne pagal paskirtį sukelia garantijos praradimą bei gamintojas tokiu atveju nėra atsakingas už patirtas žalias.

Bet kokios prietaiso modifikacijos padarytos naudotoju atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už žalias patirtas tokiu atveju naudotoju bei aplinkiniams.

Nepaisant tinkamo prietaiso naudojimo negalima visiškai išvengti rizikos. Galimi rizikos atvejai:

- besisukančio darbo įrankio lietimasis ranka arba rūbais, kontaktas su maitinimo laidu.
- apsišutininimas keičiant darbo įrankį. (Darbo metu darbo įrankis labai įkaista ir tam, kad išvengti apsišutininimo jo keitimo metu būtina naudoti apsaugines pirštines).
- apdorojamos medžiagos arba jos dalies atmetimas;
- darbo įrankio iškreivimas / lūžis.

■ Komplektavimas

- Elektrinis gręžtuvas-suktuvas - 1vnt.
- Naudojimo instrukcija - 1vnt.
- Garantinis lapas - 1 vnt.

TRANSPORT:

Wiertarko-wkrętaskę transportuotą i składowac w opakowaniu chroniacym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i drobnych obiektów, zwłaszcza naleŹy zabezpieczyć otwory wentylacyjne. Drobne elementy, które dostaną się wewnątrz obudowy mogą uszkodzić silnik.

TYPOWE USTERKI I ICH USUWANIE:

Wiertarko-wkrętaskę nie działa:

- sprawdzic czy przełącznik kierunku obrotów nie jest ustawiony w pozycji środkowej;
- sprawdzic czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony oraz skontrolować bezpieczniki.

Wiertarko-wkrętaskę «przerwywa» lub iskrzy:

- sprawdzic i wymienić szczotki węglowe.

UWAGA! Wymianę szczotek węglowych może wykonać tylko uprawniony elektryk.

- jeŹeli elektronarzędzie nie działa, pomimo Źe jest zasilane napięciem, naleŹy je wysłać do serwisu naprawczego na adres podany w karcie gwarancyjnej.

PIKTOGRAMY:

Objašnienienia ikonk znajdujących się na tabliczce znamionowej i naklejkach informacyjnych na urządzeniu.



«Przed uruchomieniem naleŹy przeczytać instrukcję obsługi»



«Zawsze stosować okulary ochronne»



«Stosować środki ochrony słuchu»



«Urządzenie II klasy ochronności z izolacją podwójną»



«Urządzenie zgodne z WE»

OCRONA ŚRODOWISKA:



UWAGA: Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem karą grzywny). Składowanie niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego uŹycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest lub juŹ istnieje system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaŹy ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zuŹyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

PRODUCENT:

PROFIX Sp. z o.o.

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa

Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami krajowymi i europejskimi, oraz z wytycznymi bezpieczeŹstwa.

Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel, uŹywając oryginalnych części zamiennych.



Polityka firmy PROFIX jest polityką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Хранить инструкцию для возможного применения в будущем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации, обозначенными символом ⚠ и всеми указаниями по технике безопасности.

Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам тела.

Необходимо хранить все предупреждения и указания, касающиеся техники безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.

В указанных ниже предупреждениях слово „электроинструмент“ означает электроинструмент с питанием от сети (посредством электрического кабеля) или электроинструмент, питаемый от аккумулятора (беспроводное питание).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Техника безопасности на рабочем месте:

- Необходимо поддерживать порядок и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение являются причиной несчастных случаев.
- На следует использовать электроинструмент во взрывоопасной среде, образующейся легко-воспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструмент создаёт искры, которые могут привести к воспламенению пыли или испарений.
- Не допускать детей и наблюдателей в места, в которых применяются электроинструменты. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Электробезопасность:

- Штепсельные вилки должны соответствовать сетевым розеткам. Ни в коем случае не переделывать каким-либо образом штепсельную вилку. Не применять каких-либо удлинителей электропитания в случае использования электроинструментов, имеющих провод электропитания с защитным заземляющим проводником. Отсутствие переделок штепсельных розеток и сетевых розеток снижает опасность поражения электрическим током.
- Необходимо избегать прикосновения к поверхностям заземлённых или закороченных на массу элементов, таких как трубы, нагреватели, радиаторы центрального

отопления и холодильные агрегаты. В случае прикосновения заземлённого или закороченного на массу элемента увеличивается опасность поражения электрическим током.

- Не подвергать электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. В случае попадания в электроинструмент воды увеличивается опасность поражения электрическим током.
- Не создавать опасности повреждения кабеля электропитания. Ни в коем случае не использовать кабель электропитания, чтобы переносить или тянуть электроинструмент или для извлечения штепсельной вилки из розетки. Кабель электропитания должен находиться вдали от источников тепла, масел, острых краёв и движущихся частей. Повреждённые или запутанные кабели электропитания увеличивают опасность поражения электрическим током.
- Если электроинструмент эксплуатируется на свежем воздухе, следует использовать удлинители кабеля электропитания, предназначенные для работы вне помещений. Использование удлинителя кабеля электропитания, предназначенного для работы вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Рекомендуется подключение устройства к электрической сети, снабженной выключателем остаточного тока (RCD) с током выключения 30 мА или менее.
- Если эксплуатация электроинструмента во влажной среде неизбежна, в качестве защиты от напряжения питания необходимо использовать защитное устройство по разностному току (RCD). Применение защитного устройства по разностному току снижает опасность поражения электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Индивидуальная безопасность:

- Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями или лицами, не имеющими опыта или не знающими оборудования, разве что это осуществляется под надзором или в соответствии с инструкцией по эксплуатации оборудования, переданной лицами, отвечающими за их безопасность.
- Необходимо быть предусмотрительным, наблюдать за работой и руководствоваться здравым смыслом во время эксплуатации электроинструмента. Не следует эксплуатировать электроинструмент в состоянии переутомления или находясь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновением невнимания во время эксплуатации электроинструмента может быть причиной травмы пользователя.
- Необходимо применять средства личной защиты.



PRIEŠ RADEANT DARBĄ SUSIPAŽINKITE SU INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, nes gali būti reikalinga vėliau.



ĮSPĖJIMAS! Prašome perskaityti visus įspėjimus dėl saugaus naudojimo pažymėtus simboliais ⚠ bei visas nuorodas dėl saugaus naudojimo.

Žemiau pateikiamų įspėjimų dėl saugos bei saugos nuorodų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių kūno sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus įspėjimus ir visus saugos nuorodas, kad vėliau būtų galima jais pasinaudoti.

Žemiau pateiktuose įspėjimuose sąvoka „elektros prietaisas“ apibūdina elektros prietaisą maitinamą elektros energija iš elektros tinklo (maitinimo laidas) arba elektros prietaisą maitinamą akumuliatoriumi (belaids).



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Sauga darbo vietoje:

- Darbo vietoje turi būti švaru, tvarkinga bei geras apšvietimas. Tinkama bei netinkama darbo vietos apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudoti elektros prietaiso sprogyje aplinkoje, kurioje yra degūs skysčiai, degios dujos arba dulkės. Elektros prietaiso darbo metu susidaro elektros kibirkštis, todėl gali užsidegti esantis aplinkoje garai.
- Darbo vietoje negali būti vaikų bei pašaliniai. Dėmesio nukreipimas gali būti elektros prietaiso valdymo pradžios priežastimi.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Elektros sauga:

- Elektros prietaisų kištukai turi atitikti elektros lizdo tipui. Jokių būdų negalima keisti kištuko. Jeigu elektros prietaisas turi įžeminimą, negalima naudoti ilgintuvo. Originalių kištukų bei lizdų naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai bei šaldytuvai. Kontaktas su žemintais paviršiais didina elektros smūgio pavojų.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jeigu vanduo patenka į elektros prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite laidų ne pagal paskirtį. Neneškite įrenginio paėmę už laido, netraukite už jo norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsistieptų alyva ir jo nepažeistų aštrių detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeistas laidas gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jeigu elektros prietaisas yra naudojamas lauke, laido prailginimui naudokite tik specialiai tam skirtus prailgintuvus. Prailgintuvų skirtų darbiui lauke naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Įrankį rekomenduojama jungti į elektros maitinimo tinklą, turintį likutinės srovės įrenginį (RCD), kurio išjungimo srovė

yra 30 mA arba mažesnė.

- Jeigu negalima išvengti elektros prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, naudokite RCD įrenginį. RCD įrenginio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.



ĮSPĖJIMAS! Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.

Žmonių sauga:

- Prietaisu negali naudotis asmenys (tame tarpe vaikai) turintys fizinį, jutimo arba psichinį negalavimą, taip pat asmenys neturintys darbo patirties arba nesusipažinę su prietaisu, nebent toks darbas vyksta stebint specialistui arba pagal prietaiso naudojimo instrukciją, kurį buvo perduota asmeniui atsakingu už saugą.
- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektros prietaisu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nešiokite apsauginius akinius. Apsauginės aprangos, tokios kaip dulkių kaukė, neslystantis apsauginiai batai, šalmai, asinės, naudojimas sumažina sužalojimų grėsmę.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš įjungiant kištuką į elektros lizdą ir/arba prieš akumuliatoriaus įjungimą bei prieš paėmiant arba pernešant prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas. Prietaiso pernešimas su pirštu ant jungiklio arba prietaiso įjungimas į maitinimo tinklą gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Nepasilenkite pernelyg į priekį. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios prietaiso dalys.
- Jeigu įrenginiai yra pritaikyti prijungimui prie dulkių nusiurbimo ir dulkių surinkėjo, įsitikinkite, kad šie įrenginiai tinkamai prijungti ir panaudoti pagal paskirtį. Dulkių surinkėjų panaudojimas sumažina dulkių poveikio pasekmes.
- ĮSPĖJIMAS!** Bendri įspėjimai dėl saugaus įrankio naudojimo.
- Rūpestinga elektros prietaisų priežiūra ir naudojimas**
- Neperkraukite prietaiso. Naudojamo prietaiso galingumas turi atitikti atliekamam darbiui. Tinkamai parinktas elektros prietaisas leis atlikti darbą gerai ir saugiai.
- Nenaudokite elektros prietaiso su sugedusiu jungikliu. Elektros prietaisas, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.



ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДИ:



ПОЗОР: Зobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad.

Kromé toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

ВЫРОБЦЕ:

PROFIX s.r.o.

ul. Marywilska 34,
03-228 Varšava, Polsko

Toto zařízení vyhovuje vnitrostátním i evropským normám a bezpečnostním požadavkům.

Veškeré opravy musí provádět kvalifikovaní odborníci, s použitím původních náhradních dílů.



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázáno.

Необходимо обязательно работать с защитными очками. Применение в соответствующих условиях средств личной защиты, таких как противопопыльный респиратор, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха снизит риск получения травмы.

- г) Необходимо избегать случайного запуска в работу. Прежде чем вставить вилку кабеля электропитания в сетевую розетку или подключить аккумулятор, а также перед тем, как поднять или перенести электроинструмент, необходимо убедиться, что выключатель электроинструмента находится в положении «выключено». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к сети питания при включенном выключателе может привести к несчастному случаю.
- д) Прежде, чем запустить электроинструмент в работу, необходимо устранить все ключи. Ключ, оставшийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме пользователя.
- е) Не следует слишком сильно наклоняться. Необходимо всё время сохранять устойчивость и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ж) Необходимо иметь соответствующую одежду. Не работать в свободной одежде или с бижутерией. Необходимо, чтобы волосы пользователя, его одежда и перчатки находились вдали от движущихся элементов. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.
- з) Если оборудование приспособлено для присоединения внешнего пылеотвода (пылеулавливающего устройства) и поглотителя пыли, необходимо убедиться, что они присоединены и правильно применяются. Применение поглотителей пыли может уменьшить опасность, связанную с запыленностью.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Эксплуатация и уход за электроинструментом:

- а) Не допускать перегрузки электроинструмента. Применять электроинструмент с мощностью, соответствующей выполняемой работе. Надлежащий электроинструмент позволит лучше и безопаснее работать при нагрузке, на которую он рассчитан.
- б) Не следует применять электроинструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Каждый электроинструмент, который не может включаться или выключаться выключателем, представляет опасность и должен быть передан на ремонт.
- в) Необходимо отсоединить штепсельную вилку от источника питания электроинструмента и/или отсоединить аккумулятор прежде чем выполнить какую-либо установку, замену части или складирование устройства. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента в

работу.

- г) Неиспользуемый электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и не разрешать тем, кто незнаком с электроинструментом или настоящей инструкцией, пользоваться электроинструментом. Электроинструмент опасен в руках необученных пользователей.
- д) Следует выполнять технический уход за электроинструментом. Необходимо проверить соосность или отсутствие заедания (защемления) подвижных элементов, трещин частей, а также все другие факторы, могущие влиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения неисправности, необходимо выполнить ремонт электроинструмента. Причиной многих несчастных случаев является непрофессиональный способ выполнения технического ухода.
- е) Режущий инструмент должен быть острым и чистым. Соответствующее содержание и уход за острыми кромками режущего инструмента снижает вероятность защемления и упрощает обслуживание.
- ж) Электроинструмент, оснащение, рабочие инструменты и т. п. необходимо применять в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая рабочие условия и вид выполняемой работы. Применение электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) При низкой температуре или после длительного перерыва в эксплуатации рекомендуется включение электроинструмента без нагрузки на несколько минут с целью распределения смазки в механизме привода.
- и) Для чистки электроинструмента применять мягкую, влажную (не мокрую) тряпку и мыло. Не применять бензина, растворителей и других средств, могущих повредить устройство.
- й) Электроинструмент следует хранить/транспортировать, убедившись, что все его подвижные элементы заблокированы и защищены от разблокировки при помощи оригинальных элементов, предназначенных для этой цели.
- к) Электроинструмент должен храниться в сухом месте и быть защищенным от пыли и проникания влаги.
- л) Транспортировку электроинструмента необходимо выполнять в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Общие предупреждения, касающиеся безопасности при эксплуатации инструмента.

Ремонт:

- а) Гарантийный и послегарантийный ремонт своих электроинструментов выполняет сервисная служба компании PROFIX, что гарантирует высочайшее качество ремонта и использование оригинальных запчастей.

- б) Если неотсоединяемый кабель электропитания поврежден, он должен быть заменён на предприятии-изготовителе или специализированном ремонтном предприятии, либо квалифицированным лицом, что позволит избежать опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ-ШУРУПОВЁРТ, предупреждения по технике безопасности –

Индивидуальная безопасность:

- а) Во время работы с дрелью-шуруповёртом применяйте средства защиты слуха. Длительное воздействие шума может привести к потере слуха.
- б) Выполняя работы, при которых рабочий инструмент или винт могут попасть на скрытую электропроводку или на собственный кабель электропитания, электроинструмент следует держать за изолированную поверхность рукоятки. Прикосновение к проводу сети питания (кабелю электропитания), находящемуся под напряжением, может привести к попаданию напряжения на металлические части электроинструмента, а это несёт опасность поражения электрическим током.
- в) Следует применять соответствующие приборы для обнаружения скрытых проводов сети питания, либо попросить о помощи городские коммунальные службы. Контакт с проводами, находящимися под напряжением, может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопроводной трубы может привести к взрыву. Проникновение в водопроводную трубу ведёт к материальным потерям и может привести к поражению электрическим током.
- г) Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста. Асбест является канцерогеном и вызывает раковые заболевания.
- д) Необходимо поддерживать чистоту в месте выполнения работы. Смесей материалов представляют особую опасность. Пыль лёгких металлов может воспалиться или взорваться.
- е) Необходимо закрепить обрабатываемый предмет. Проверить, все ли крепящие зажимы зажаты и убедиться, что нет слишком большого зазора. Закрепление обрабатываемого предмета в крепящем устройстве или тисках более безопасно, чем удержание его рукой.
- ж) Во время работы следует прочно держать электроинструмент. Во время завинчивания или ослабления винтов могут произойти кратковременные моменты реакции.
- з) Следует немедленно отключить электроинструмент, если заблокируется используемый рабочий инструмент. Необходимо быть готовым к большим вибрациям, в результате которых может произойти отброс. Блокировка применяемого рабочего инструмента может произойти, если электроинструмент перегружен или если будет иметь место его искривление в обрабатываемом предмете.
- и) Не откладывать электроинструмент, пока он не остановится. Может произойти блокировка рабочего инструмента, в результате чего будет потерян контроль над электроинструментом.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И КОНСТРУКЦИЯ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЁРТА:

Электродрель-шуруповёрт предназначена для ввинчивания и вывинчивания шурупов и саморезов, а также сверления отверстий в таких материалах, как сталь, древесина, пластмассы и т.п.

Электродрель-шуруповёрт предназначена исключительно для бытовых целей. **Запрещено применять её для работ, требующих применения профессионального инструмента.**

Каждое применение устройства, несоответствующее указанному выше назначению, запрещено и ведёт к потере гарантии и отсутствию ответственности производителя за возникший в результате этого ущерб.

Какие-либо модификации устройства, выполненные пользователем, освобождают производителя от ответственности за повреждения и ущерб, причинённый пользователю и окружающей среде.

Даже применяя устройство по назначению, нельзя полностью исключить определённых факторов остаточного риска. С учётом конструкции устройства может иметь место следующая опасность:

- Прикосновение в процессе работы вращающегося сверла рукой или одеждой оператора.
- Возможность ожога при смене сверла. (В процессе работы сверло сильно разогревается и чтобы избежать ожогов при его смене, необходимо применять защитные рукавицы).
- Отбрасывание обрабатываемого предмета или его части.
- Искривление или поломка сверла.

■ Состав комплекта:

- Электродрель-шуруповёрт - 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации - 1 шт.
- Гарантийная карта - 1 шт.

■ Элементы устройства (см. стр. 2):

- Рис. А**
1. Быстрозажимной сверлильный патрон
 2. Муфта установки крутящего момента
 3. Переключатель скоростей
 4. Переключатель направления вращения
 5. Рукоятка
 6. Кабель питания
 7. Включатель
- Рис. С**
8. Указатель установки крутящего момента
 9. Символ положения «сверление»
- Рис. Е 10.** Крепящий винт с левой резьбой
11. Шпиндель

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Напряжение питания/Частота тока	230 В/50 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт
Частота вращения без нагрузки, 1/И скорость	0-550/0-2100 мин ⁻¹
Макс. вращающий момент, 1/И скорость	36 Нм /23,5Нм
Патрон для дрели (быстрозажимной)	0,8-10 мм
Максимальный диаметр сверления	сталь - 10 мм
	древесина - 20 мм
Вес	1,5 кг
Класс оборудования	II/III

вymењуе наступујућим зпособом:

1. Oдпојте зaрeзeнoгo нaпajehиe.
 2. Maximaлнe oтвeрeтe cклицдлo (1).
 3. Oдшpoбyйтe вртaкeм PH 2 (Philips ч. 2) вe cмeрy пoхyбy гoдинoвыx рyчeчeк шpoбy пeвнyјући држaк (**POЗOP!** Levy зaвeт). Pokyд ce зaшeтyјући шpoб (10) нeдa oдшpoбoвaт, пoлoжитe шpoбoвaк k глaвицe шpoбy a oдбoкyйтe шpoб пoклeпeм држaкeм шpoбoвaкy.
 4. Пpидрyжитe дoлнi кpoузeк cклицдлa (близшe тeлa шpoбoвaкy) a oдшpoбyйтe cклицдлo вртaчиo шpoбoвaкy в прoтисмeрy пoхyбy гoдинoвыx рyчeчeк (пpи пoглeдy зe cтpаны држaкy).
- POЗOP:** Bзпpичeнy рyчлoупинaчe држaк вртaчки (1) лзe yвoлнит тaк, жe yпeвнимe кpoтшe cтpанy в држaкy имбyсoвeгo клицe a лeгчe клeпнeмe дo дoлyгoгo рaмeнe клицe (виз oбp. F).
5. Pro нaсaзeни cклицдлa je тpeбa eй нaшpoбoвaт нa вpтeнo в coлaдy c пoхyбy гoдинoвыx рyчeчeк a зaшeтит yпeвнyјући шpoб (10) дoтaзeнeм шpoбoвaкeм PH 2 (Philips ч. 2) в прoтисмeрy пoхyбy гoдинoвыx рyчeчeк. Aby ce cклицдлo нeoтaчeлo бeгeм yтaгoвaни yпeвнoвaчиo шpoбy, je тpeбa je пpидрeжeт зa дoлнi кpoузeк (близe к тeлy шpoбoвaкy).

POKYNUTYJKAJICEPACE:

■ Bртaни oтвopи:

1. Ppи пpoвaдeни глyбoкыx oтвopи je тpeбa вртaт пoстyпнe, дo мeншe глyбoкy, вpacет вртaк зпeт з oтвopy пpo yмoзнeни oдcтaнeни пилин з oтвopy.
 2. Ppи вртaни oтвopу c вeлкым пpмeрeм ce дoпoрyчae зaчeт вyвртaним мeншeгo oтвopу a пoздeйи eй poзвpтaт нa пoзaдoвaны poзмeр. Zaбpaни тo нeбeзпeчe пpeтeжeн.
 3. Pokyд дoйдe кe взпpичeни вртaкy бeгeм вртaни, je тpeбa oкaмзитe вyпнoт вртaк, aбытe нeпpипyстли eгo пoшкoзeни. Byзyжитe змeнy oтaчeк a вyтaгнeтe вртaк з oтвopy.
 4. Je тpeбa дpжeт вртaчe шpoбoвaк в oce пpoвaдeнeгo oтвopу. Bртaк by мeл быт нaстaвeнy пpaвoуглe вyчи пoвpшy oбpaбeнeгo мaтepиaлy. Pokyд бyтe нeдoдpзeли пpaвы yгeл пpи пpaчe, мyжe дoйт кe взпpичeни нeбo кe злoмeни вртaкy в oтвopу a в кpaйним пpипaдe и кe зpaнeни yзвaтeлe.
- Seризeни рyчлoстe oтaчeк вpтeнa пpoбнa пoдлe cилy пoужитe нa пpитaчeни вyпнaчe.

■ Шpoбoвaни вpyтy

Oпoрyчae ce вyвртaни нeйдpивe пилoтнoгo oтвopу, нeчo глyбшeгo нeж je дeлкa вpyтa a c o нeчo мeншым пpмeрeм, нeж je внeшнi пpмeр зaвyтy вpyтy. B пpипaдe, жe ce вpyт нaйдe пoблиз гpaны мaтepиaлy, бpaни пpoвeдeни пилoтнoгo oтвopу нeзaдoучeм oдпpыcкнyти мaтepиaлy.

Pokyд пpи шpoбoвaни нaстaнoу пoтeжe зaглyбoвaним вpyтy, je тpeбa je вyшpoбoвaт a тpoчy звeтшeт пилoтнi oтвop.

Pokyд i нaдaлe бyдoу пpи шpoбoвaни пpoблeмы (coз by ce мoглo cтaт в пpипaдe твpдыx дpyгy дeрeвa) je тpeбa пoужит мaзивo (нaпp. тeкyтe мылo). Ppи вртaни мyситe нa вртaчкy вyвйeт тлaк тaк, aбы нeдoшo к oтaчeни кoнцoвкy вртaкy мимo дpжкy в глaвe вpyтy. Poужитe кoнцoвкy, ктeрe пpeснe ceди нa глaвy вpyтy. Пoшкoзeни дpжкy by мoглo знeмoзнит зaшpoбoвaни вpyтy.

SKLADOVANI A UDRZBA:

Elektronafadi в подстaтe нeвyзaдyжe звлaштнi yдpзбaрскe зaсaды. Bртaчe шpoбoвaк je тpeбa yчoвaвaт нa дeтeм нeдoстyпнeм мeстe, yдpзoвaт зичтy, чpанит пpoтe влхкy a пpaчy. Пoдмeнкy cклaдoвaни by мeлy вyлoчит

мoзнoст мeчaничкыx пoшкoзeни a влив шкoдливыx aтмoсфeричкыx пoдмeнк.

■ Чистeни



POЗOP: Bждy пpед зaгaдeнeм чистeни a yдpзбы je тpeбa вyтaгнoт зaстpчкy вртaчки – шpoбoвaкy з eлeктpичe здcлyкy.

Oпoрyчae ce пpaвилeнe пpeфoуkнyти вздyчeм вeтpaчeни oтвopи a вртaчиo дpжaкy. Zaбpaни тo пoшкoзeни лoжeк, oдcтaни пpaч блoкyји пpисyн вздyчy члaдичиo eлeктpoмoтop.

Kpыт вртaчки-шpoбoвaкy je тpeбa чистит влхкым гaдфикeм a пpипaднe мылeм, пpo oдcтaнeни пpaчy a jinыx нeчистoт. Neпoужитe кe чистeни зaднe jine пpoстpeдкy, нeж вoдa a мыдлo. Po oчиштeни пoчкeйтe, aж вртaчкa зчeлa ycшчe.

DOPAVA:

Bртaчкy дoпpaвyтe a cклaдyйтe в oбaлy, ктeрy и чpани i пpoтe влхкoстe, пpнyкy пpaчy a дpoбныx чaстич, чpантe пpeдeвшм вeнтилaчнi oтвopy. Дpoбнe чaстичe, ктeрe ce дoстaнoу дoвнитp кpытy, by мoглy пoшкoдит мoтop.

TYPICKE PORUCHY A JEJICH ODSTRAOVANI:

Bртaчкa-шpoбoвaк нeфyнкcyje:

- зкoнтpoлyйтe, здa пpeпнaчe cмeрy oтaчeк нeни нaстaвeнy вe cтpeдoвe пoлoжe;
- зкoнтpoлyйтe, здa je вoдичe нaпajehи яднe зaпoлeнy a зкoнтpoлyйтe пoјисткy,

Bртaчкa-шpoбoвaк «пepиcyжe чoд» aнeбo jискpи:

- зкoнтpoлyйтe yгилкoвe кapтaчe, в пpипaдe пoтpeбy je вyмeнeтe. **POЗOP!** Bмeнy yгилкoвыx кapтaчy мyжe пpoвeст eлeктpикaр c пpислyшным oпpaвнeнeм.
- пoкyд eлeктpoнaфaди cтaлe нeфyнкcyje, i кдyз мa пoзaдoвaнe нaпajehи a мa нeoпoтpeбoвaнe yгилкoвe кapтaчe, oдeвздeйтe je дo cepвиснi oпpaвнy, jeјиz aдpeсa je yвeдeнa в зapyчe.

PIKTOGRAMY:

Bыcвeтлeни iкoн yмистeнныx нa fireмным шиткy a нa информaчныx нaлeпкaч нa зaрeзeни:



– «**Ppед cпyштeнeм зaрeзeни cи пpeчтeтe нaвoд нa oбслyкy.**»



– «**Bждy пoужитe oчpaннe бpылe**»



– «**Poужитe пpoстpeдкy нa oчpaнy слyчy**»



– «**Zaрeзeни c II. oчpaннoу тpидoу c двoји изоlaци**»



– «**Zaрeзeни в cоyлaдy c ES**»

■ Комплектация

- Электрическая вращающаяся ручка – 1 ks.
- Инструкция по эксплуатации – 1 ks.
- Зарядный кабель – 1 ks.

■ Составные части прибора (см. стр. 2):

- Обр. А**
1. Ручка переключения скоростей
 2. Кнопка регулировки скорости
 3. Переключатель скорости
 4. Переключатель направления вращения
 5. Ручка
 6. Водяной насос
 7. Выключатель

- Обр. С**
8. Индикатор настройки скорости
 9. Пиктограмма положения вращения

- Обр. Е**
10. Успокаивающий шланг для вращения
 11. Вращающийся

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Именованное напряжение/Именованная частота	230 В/50 Гц
Одним из выходов	300 Вт
Скорость вращения без нагрузки, л/л скорость	0-550/мин / 0-2100/мин
Макс. крутящий момент, л/л скорость	36 Нм / 23,5 Нм
Ручка переключения скоростей	0,8-10 мм
Максимальный диаметр сверления	сталь - 10 мм
	дерево - 20 мм
Масса	1,5 кг
Класс защиты	II/III
Уровень акустического шума (LpA)	66 дБ(A), ±3 дБ(A)
Уровень акустической мощности (LwA)	77 дБ(A), ±3 дБ(A)
Уровень вибрации по нормам EN 60745-1 (коэффициент погрешности измерения: K=1,5 м/с²)	2,53 м/с² (вращающийся вал)

Указанный уровень вибрации относится к базовому использованию электронного прибора. Если вы используете прибор для других применений или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибрации в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ РАБОТУ:

1. Убедитесь, что источник питания соответствует параметрам устройства, указанным на паспортной табличке.
2. Убедитесь, что переключатель скорости (7) находится в положении «выключено».
3. При работе с удлинителем шнура электропитания необходимо убедиться, что его параметры, сечение проводов соответствуют параметрам электродрели-шуруповёрта. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители. Удлинитель должен быть полностью размотан.

■ Установка и извлечение рабочего инструмента (рис. Б):

ВНИМАНИЕ! Электродрель-шуруповёрт должна быть отключена от сети питания, чтобы предотвратить возможность случайного включения и травмирования оператора.

Чтобы вставить сверло (или наконечник) в патрон (1), необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе к корпусу дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево для зажатия сверла (наконечника) в патроне.

Сверло (или другой рабочий наконечник) необходимо вставлять в патрон до упора.

Для извлечения сверла (или наконечника) из патрона, необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе к корпусу дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево с целью ослабления захвата сверла.

Pro nainstalování vrtáku (nebo pracovní koncovky) do skříňdla (1) je třeba jednou rukou přidržet dolní kroužek skříňdla (bližší tělu vrtacího šroubováku), a druhou rukou otáčet horní kroužek skříňdla doprava pro uchycení vrtáku ve skříňdle.

Vrták (nebo jinou pracovní koncovku) je třeba vkládat do skříňdla až nadoraz.

Pro vytažení vrtáky (nebo pracovní koncovky) z držáku je třeba jednou rukou přidržet dolní kroužek skříňdla (bližší tělu vrtacího šroubováku) a druhou rukou otáčet horní kroužek skříňdla doleva pro otevření otvoru v skříňdle.

БЕЗПЕЧНОСТЬ РАБОТЫ:

■ Включение/выключение

Наставленный выключатель (7) может быть использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

■ Переключение скорости (рис. С):

С помощью переключателя скорости (3) можно выбрать два предела частоты вращения.

Скорость I: Применяется для ввинчивания или вывинчивания шурупов и винтов.

Скорость II: Применяется для сверления.

ВНИМАНИЕ: Не изменять позицию переключателя скорости (3) во время работы электроинструмента, это может повредить его механизм передачи. Прежде чем изменять установку переключателя скоростей, необходимо дождаться полной остановки вращения электроинструмента.

Если переключатель скорости невозможно переместить до упора, необходимо слегка повернуть приводной шпиндель.

■ Выбор крутящего момента (рис. С):

Дрель-шуруповёрт имеет регулировочную муфту (2), предназначенную для установки крутящего момента при ввинчивании шурупов (винтов). На регулировочной муфте обозначено 22 позиции: от 1 до 21 и позиция «сверление».

Установка регулировочной муфты в выбранной позиции (1-21) обеспечивает надёжную и стабильную установку передачи на определённую величину крутящего момента. Это позволяет предотвратить слишком глубокое ввинчивание шурупа или повреждение шурупа (винта). Для разных шурупов (винтов) и разных материалов применяются разные величины крутящего момента при ввинчивании.

Всегда необходимо начинать от малого вращающего момента и постепенно увеличивать его до получения удовлетворительного результата.

Чтобы сверлить в металле, древесине и пластмассе необходимо установить муфту (2) так, чтобы указатель (8) совпал с символом сверления (9).

■ Выбор направления вращения (рис. Д):

Дрель-шуруповёрт может вращаться в направлении ввинчивания, по часовой стрелке (правое вращение), или в направлении вывинчивания – против часовой стрелки (левое вращение):

- чтобы установить правое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) вправо (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),
- чтобы установить левое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) влево (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),

Если переключатель направления вращения находится в центральном положении, включатель заблокирован.

Для сверления и ввинчивания шурупов (винтов) необходимо установить правое вращение.

Для освобождения заклинившего сверла и для вывинчивания шурупов необходимо установить левое вращение.

■ Смена патрона (рис. Е):

В случае электроинструментов без блокировки шпинделя замена сверлильного патрона производится следующим образом:

1. Отсоедините устройство от сети питания.
2. Максимально раскройте сверлильный патрон (1).
3. С помощью отвертки PH 2 (Philips № 2) отвинтите крепёжный болт патрона, вращая его по часовой стрелке (**ВНИМАНИЕ!**

Уровень звукового давления (LpA)	66 дБ(A), ±3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (LwA)	77 дБ(A), ±3 дБ(A)
Уровень вибрации согласно стандарту EN 60745-1 (коэффициент погрешности измерений: K=1,5 м/с²)	2,53 м/с² (сверление в металле)

Указанный уровень вибрации соответствует основным применениям электроинструмента. Если электроинструмент будет использован для других применений или с другими рабочими инструментами, а также, если не будет выполнен соответствующий технический уход, уровень вибрации может отличаться от указанного. Указанные выше причины могут привести к усилению воздействия вибрации в течение всего времени работы.

Необходимо применять дополнительные меры безопасности с целью защиты оператора от воздействия вибрации, а именно: технический уход за электроинструментом и рабочими инструментами, обеспечение соответствующей температуры рук, определение очередности рабочих операций.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ:

1. Убедитесь, что параметры источника питания соответствуют параметрам устройства, указанным на паспортной табличке.
2. Убедитесь, что переключатель дрели-шуруповёрта (7) находится в положении «выключено».
3. При работе с удлинителем шнура электропитания необходимо убедиться, что его параметры, сечение проводов соответствуют параметрам электродрели-шуруповёрта. Рекомендуется применять максимально короткие удлинители. Удлинитель должен быть полностью размотан.

■ Установка и извлечение рабочего инструмента (рис. Б):

ВНИМАНИЕ! Электродрель-шуруповёрт должна быть отключена от сети питания, чтобы предотвратить возможность случайного включения и травмирования оператора.

Чтобы вставить сверло (или наконечник) в патрон (1), необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе к корпусу дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево для зажатия сверла (наконечника) в патроне.

Сверло (или другой рабочий наконечник) необходимо вставлять в патрон до упора.

Для извлечения сверла (или наконечника) из патрона, необходимо одной рукой придерживать нижнюю муфту патрона (ближе к корпусу дрели-шуруповёрта), а другой рукой вращать верхнюю муфту патрона влево с целью ослабления захвата сверла.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:

■ Включение/выключение:

Установленный выключатель (7) имеет плавную регулировку частоты вращения.

Чтобы включить электроинструмент, необходимо нажать выключатель. При увеличении глубины нажатия кнопки увеличивается частота вращения. Для остановки электроинструмента выключатель необходимо отпустить.

Для выключения электроинструмента, достаточно отпустить выключатель (7).

■ Переключение скорости (рис. С):

При помощи переключателя скоростей (3) можно выбрать два предела частоты вращения.

Скорость I: Применяется для ввинчивания или вывинчивания шурупов и винтов.

Скорость II: Применяется для сверления.

ВНИМАНИЕ: Не изменять позицию переключателя скорости (3) во время работы электроинструмента, это может повредить его механизм передачи. Прежде чем изменять установку переключателя скоростей, необходимо дождаться полной остановки вращения электроинструмента.

Если переключатель скорости невозможно переместить до упора, необходимо слегка повернуть приводной шпиндель.

■ Выбор крутящего момента (рис. С):

Дрель-шуруповёрт имеет регулировочную муфту (2), предназначенную для установки крутящего момента при ввинчивании шурупов (винтов). На регулировочной муфте обозначено 22 позиции: от 1 до 21 и позиция «сверление».

Установка регулировочной муфты в выбранной позиции (1-21) обеспечивает надёжную и стабильную установку передачи на определённую величину крутящего момента. Это позволяет предотвратить слишком глубокое ввинчивание шурупа или повреждение шурупа (винта). Для разных шурупов (винтов) и разных материалов применяются разные величины крутящего момента при ввинчивании.

Всегда необходимо начинать от малого вращающего момента и постепенно увеличивать его до получения удовлетворительного результата.

Чтобы сверлить в металле, древесине и пластмассе необходимо установить муфту (2) так, чтобы указатель (8) совпал с символом сверления (9).

■ Выбор направления вращения (рис. Д):

Дрель-шуруповёрт может вращаться в направлении ввинчивания, по часовой стрелке (правое вращение), или в направлении вывинчивания – против часовой стрелки (левое вращение):

- чтобы установить правое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) вправо (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),
- чтобы установить левое вращение, необходимо переместить ползунок переключателя левое / правое вращение (4) влево (если смотреть сзади дрели-шуруповёрта),

Если переключатель направления вращения находится в центральном положении, включатель заблокирован.

Для сверления и ввинчивания шурупов (винтов) необходимо установить правое вращение.

Для освобождения заклинившего сверла и для вывинчивания шурупов необходимо установить левое вращение.

■ Смена патрона (рис. Е):

В случае электроинструментов без блокировки шпинделя замена сверлильного патрона производится следующим образом:

1. Отсоедините устройство от сети питания.
2. Максимально раскройте сверлильный патрон (1).
3. С помощью отвертки PH 2 (Philips № 2) отвинтите крепёжный болт патрона, вращая его по часовой стрелке (**ВНИМАНИЕ!**

Левосторонняя резьба).

Если крепёжный болт (10) не удастся отвинтить, приложите отвертку к головке винта и ударом в рукоятку отвертки деблокируйте болт.

- Придержите нижнюю муфту патрона (находящуюся ближе к корпусу дрели-шуруповёрта) и отвинтите патрон дрели-шуруповёрта, вращая его против часовой стрелки (если смотреть со стороны патрона).

ПОДСКАЗКА: В случае заклинивания быстрозажимного сверлильного патрона (1) на шпинделе, его можно освободить закрыв в нём более короткое плечо шестигранного ключа и легко ударяя в длинное плечо ключа (см. рис. F).

- Чтобы установить патрон необходимо навинтить его на шпиндель, вращая по часовой стрелке (если смотреть со стороны патрона) и зафиксировать крепёжным болтом (10), завинчивая его отвёрткой PH 2 (Philips № 2) вращением против часовой стрелки. Чтобы патрон не вращался в процессе ввинчивания крепящего винта, необходимо придерживать патрон за нижнюю муфту (расположенную ближе к корпусу дрели-шуруповёрта).

РАБОЧИЕ ПОДСКАЗКИ:

■ Сверление отверстий:

- При выполнении глубоких отверстий необходимо сверлить постепенно, на меньшую глубину, извлекая сверло из отверстия, что позволяет удалять стружку из отверстия.
- При сверлении отверстий большого диаметра рекомендуется начинать от сверления меньшего отверстия, а затем рассверлить его до требуемого размера. Это предотвратит возможную перегрузку дрели-шуруповёрта.
- Если произойдёт защемление сверла в процессе сверления необходимо немедленно выключить дрель-шуруповёрт, чтобы не допустить её повреждения. Используя изменение направления вращения необходимо извлечь сверло из отверстия.
- Необходимо удерживать дрель-шуруповёрт вдоль оси выполняемого отверстия. Сверло должно находиться под прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. В случае не соблюдения перпендикулярности во время работы может наступить защемление или поломка сверла в отверстии, а в крайних случаях травма пользователя. Регулировка частоты вращения шпинделя осуществляется изменением силы нажима на включатель.

■ Ввинчивание шурупов:

Рекомендуется предварительно выполнить направляющее отверстие, глубиной немного больше, чем длина шурупа, и диаметром немного меньше внешнего диаметра резьбы шурупа. Если шуруп находится вблизи края материала, выполнение направляющего отверстия предотвращает возможное откалывание материала.

Если при ввинчивании появятся трудности с углублением шурупа, необходимо вывинтить шуруп и несколько увеличить направляющее отверстие.

Если ввинчивание и дальше происходит с трудом (это может иметь место в случае твёрдых древесных пород) необходимо попытаться использовать смазывающее средство (напр. мыльный раствор). Нужно оказывать необходимый нажим на дрель-шуруповёрт,

чтобы не допустить вращения отвёрточного наконечника относительно головки шурупа. Применять отвёрточные наконечники точно подходящие к головке шурупа. Повреждение гнезда шурупа может сделать невозможным его ввинчивание или вывинчивание.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД:

Машина в принципе не требует специальных процедур по техническому уходу. Следует хранить её в месте, недоступном для детей, содержать в чистоте, защищать от влаги и попадания пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияния атмосферных условий.

■ Чистка:



ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любых работ связанных с очисткой или обслуживанием электроинструмента необходимо извлечь штепсельную вилку кабеля питания из сетевой розетки.

Рекомендуется периодически продувать вентиляционные отверстия и сверлильный патрон сжатым воздухом. Это предотвращает повреждение подшипников и удаляет пыль, препятствующую эффективному охлаждению двигателя поступающим воздухом.

Корпус инструмента следует чистить влажной тряпкой с небольшим количеством мыла. Не применять каких-либо чистящих средств или растворителей; они могут повредить части устройства, изготовленные из пластмассы. После чистки дождаться, пока инструмент полностью высохнет.

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Электродрель-шуруповёрт следует транспортировать и складировать в упаковке, защищающей от влаги, проникновения пыли и мелких объектов, особенно необходимо защитить вентиляционные отверстия. Мелкие элементы, попавшие вовнутрь корпуса, могут повредить двигатель.

ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ:

Дрель-шуруповёрт не работает:

- проверить, не установлен ли переключатель направления вращения в среднем положении;
- проверить правильно ли присоединён кабель электропитания и проверить предохранители;

Имеются перерывы в работе дрели или чрезмерное искрение:

- проверить и заменить угольные щётки.

ВНИМАНИЕ! Замену угольных щёток может выполнить только электрик соответствующим допуском.

- если электроинструмент не работает даже в случае наличия напряжения питания, необходимо передать его в ремонтный сервисный пункт по адресу, указанному в гарантийной карте.

ПИКТОГРАММЫ:

Описание знаков, имеющихся на щитке и информационных наклейках на электроинструменте.



«Перед включением и началом работы необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации»

- Elektronářadí, u kterého nefunguje spínač, se nesmí používat.** Každé elektronářadí, které nelze zapínat nebo vypínat spínačem, je nebezpečné a je třeba je opravit.
- Před provedením každého seřízení, výměny součástky nebo před skladováním odpojte zástrčku elektronářadí od zdroje elektrického proudu a/nebo odpojte baterii.** Takový bezpečnostní postup omezuje riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- Nepoužívané elektronářadí uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte přístup osobám, které nejsou obeznámené s elektronářadím nebo s tímto návodem na používání elektronářadí.** Elektronářadí může být nebezpečné v rukách nevyškolených uživatelů.
- Elektronářadí je třeba udržovat. Je třeba kontrolovat souosot nebo zaseknutí pohyblivých částí, praskliny součástí a veškeré další faktory, které by mohly ovlivnit činnost elektronářadí. Pokud zjistíte poškození, musíte elektronářadí před použitím opravit.** Příčinou mnohých nehod je neodborná údržba elektronářadí.
- Řezací nástroje musí být ostré a čisté.** Řádná údržba ostrých hran řezacích nástrojů snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- Elektronářadí, vybavení, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s tímto návodem, při čemž zohledňujete pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání jiným způsobem, pro který není elektronářadí určeno, může způsobit nebezpečné situace.**
- V nízkých teplotách, nebo pokud se narádí po delší dobu nepoužívá, doporučuje se zapnout elektronářadí bez zátěže po dobu několika minut za účelem řádného promazání mechanismu pohonu.**
- K čištění elektronářadí používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a mýdlo. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla a další prostředky, které by mohly poškodit zařízení.**
- Elektronářadí je třeba skladovat / dopravovat až potom, co se ujistíte, že jsou veškeré jeho pohyblivé součásti zablokované a zajištěné proti odblokování s použitím původních součástek určených k tomuto účelu.**
- Elektronářadí skladujte na suchém místě chráněném proti prachu a průniku vlhkosti.**
- Doprava elektronářadí by měla probíhat v původním obalu tak, aby bylo chráněné proti mechanickému použití.**



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se používání nářadí.

Oprava:

- Záruční a pozáruční opravy svého elektronářadí provádí Servis PROFIX, což zaručuje nejvyšší kvalitu oprav a používání původních náhradních dílů.**
- Pokud by byl pevný přírodní kabel zařízení poškozený, je třeba jej nechat vyměnit u výrobce nebo u odborné opravny, nebo kvalifikovanou osobou, abyste tak zamezili ohrožení.**



VÝSTRAHA! ELEKTRICKÁ VRTAČKA – ŠROUBOVÁK, výstrahy týkající se bezpečnosti –

Osobní bezpečnost:

- Při práci s vrtačkou používejte ochranu sluchu.** Vystavení se nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Během provádění prací, při nichž by mohl pracovní nástroj narazit na skryté elektrické vedení nebo na vlastní napájecí vodič, držte elektronářadí za izolované plochy držáku.** Styk s elektrickým vedením může způsobit předání napětí na kovové součástky elektronářadí, což by mohlo v důsledku způsobit úraz elektrickým proudem.
- Používejte vhodné vyhledávací nástroje na zjištění skrytých elektrických vedení, nebo požádejte o pomoc správce budovy.** Styk s vedením, které je pod napětím, může vést k vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Průnik do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- Nepracovávajte materiál obsahující azbest.** Azbest způsobuje onemocnění nádorovou nemocí.
- Udržujte pracoviště čisté.** Obzvlášť nebezpečné bývají směsi materiálů. Prach z lehkého kovu se může vznítit nebo vybuchnout.
- Předmět, který zpracováváte, je třeba zajistit.** Ujistěte se, zda jsou všechny upevňující svěrky stažené a zkontrolujte, jestli není uchycení volné. Upevnění obráběného předmětu v držáku nebo svěráku je bezpečnější než jeho držení rukou.
- Elektronářadí během je třeba během práce silně držet a dbát o stabilní polohu. Při utahování a povolování šroubů se mohou vyskytnout krátkodobé vysoké momenty reakce.**
- Pokud by se nástroj zasekl, je třeba elektronářadí okamžitě vypnout. Musíte být v takové situaci připravení na vysoké vibrace, které způsobí zpětný ráz. Nástroj se může zaseknout, když je elektronářadí přetížené nebo když se v obráběném předmětu zkvíží.**
- Dříve, než elektronářadí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví. Pracovní nástroj se může zaseknout, což může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.**

URČENÍ A KONSTRUKCE VRTAČKY:

Elektrická vrtačka-šroubovák je určena ke šroubování a odšroubování vrutů, vrtání otvorů v takových materiálech jako ocel, dřevo, umělá hmota, apod.

Vrtačka-šroubovák je určena výhradně k amatérskému použití. **Nářadí se nesmí používat k provádění prací vyžadujících použití profesionálního zařízení.**

Každé použití zařízení jinak, než to vyplývá z jeho výše uvedeného určení, je zakázané, způsobuje ztrátu záruky a osvobozuje výrobce od odpovědnosti za takto způsobené škody.

Jakékoliv úpravy zařízení prováděné uživatelem osvobozuje výrobce od odpovědnosti za poškození a škody způsobené uživateli a okolí.

Při používání nářadí v souladu s jeho určením nelze zcela eliminovat určité rizikové faktory. Vzhledem ke konstrukci a stavbě stroje se mohou vyskytnout následující ohrožení:

- dotek během práce otáčejícího se vrtáku rukou nebo oděvem obsluhy, vodičem napájení;
- popáleniny při výměně vrtáku. (Během práce se vrták velmi zahřívá, pro ochranu proti popálení používejte při výměně vrtáku rukavice);
- odmrštění obráběného materiálu nebo jeho částí;
- zkvíření / zlomení vrtáku.



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovávejte návod pro případné další použití.



POZOR! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti používání označené symbolem ⚠ a veškeré pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených bezpečnostních výstrah a bezpečnostních pokynů může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.

Uchovejte výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti pro případné použití v budoucnosti.

V níže uváděných výstrahách pojem „elektronářadí“ znamená elektronářadí napájené z elektrické sítě (elektrickým vodičem) nebo elektronářadí napájené baterií (bezdrátové).



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Bezpečnost na pracovišti:

- Udržujte na pracovišti pořádek a zajistěte zde dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení často zapříčiňují nehody.
- Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí tvořeném hořlavými tekutinami, plyny nebo prachem. Elektronářadí vytváří jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Nepouštějte děti ani jiné pozorovatele na místa, kde se používá elektronářadí. Rušení pozornosti může způsobit ztrátu kontroly nad elektronářadím.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Elektrická bezpečnost:

- Zástrčky nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy žádným způsobem nepředělávejte zástrčky. V případě elektronářadí, které má vodič s ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné prodlužovačky. Původní nepředělané zástrčky a zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotýkání uzemněných ploch nebo takových, které jsou spojené s hmotou, jako jsou trubky, ohříváče, radiátory ústředního topení a chladničky. V případě dotýkání takových ploch a předmětů roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektronářadí na působení deště nebo vlhka. Pokud by se do elektronářadí dostala voda, roste riziko zásahu elektrickým proudem.
- Kabely se nesmí žádným způsobem namáhat. Nikdy nepoužívejte kabel k nošení, tažení elektronářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel musí být umístěn daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo propletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- V případě, že se elektronářadí používá venku, je třeba prodlužovat elektrické kabely prodlužovací určenými na práci venku. Používání prodlužovace určeného do venkovního prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Doporučuje se připojení zařízení k elektrické síti vybavené

proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem 30mA nebo menším.

- Pokud je nezbytné použití elektronářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Osobní bezpečnost:

- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou nebo psychickou schopností, nebo osoby, které nemají odpovídající zkušenosti nebo znalosti zařízení, leda že je používají s příslušným dozorem, nebo v souladu s návodem na používání zařízení, který jim předají osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Při používání elektronářadí je třeba být předvídatý, pozorovat, co se děje, a používat zdravý rozum. Nepoužívejte elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při práci s elektronářadím může způsobit závažné osobní úrazy.
- Je třeba používat osobní ochranné prostředky. Je třeba vždy používat ochranné brýle. Používání v příslušných podmínkách takových ochranných prostředků, jako je protiprachová respirační maska, protiskluzová obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižuje nebezpečí osobních úrazů.
- Je třeba se vyhnout neplánovanému spuštění. Před připojením k elektrickému zdroji a/nebo před zapojením baterie a než se nářadí zvedne, nebo přenese, je třeba se ujistit, že je vypínač elektronářadí v poloze vypnuto. Přendání elektronářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektronářadí do sítě se zapojeným vypínačem může být příčinou nehody.
- Před spuštěním elektronářadí je třeba odstranit všechny klíče. Ponechání klíče v otáčející se části elektronářadí může způsobit poranění.
- Je zakázáno přilís se naklánět. Po celou dobu musíte stát pevně a udržovat rovnováhu. Umožní Vám to dobře kontrolovat elektronářadí při nepředvídatelných situacích.
- Je třeba mít vhodné oblečení. Při práci nenoste volné oblečení ani bižuterii. Je třeba zajistit, aby Vaše vlasy, oblečení a rukavice byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud je zařízení přizpůsobeno na napojení k vnějšímu odsávání prachu a pohlčovací prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a řádně se používají. Použitím pohlčovačů prachu můžete omezit nebezpečí závislé na prašnosti.



VÝSTRAHA! Všeobecné výstrahy týkající se bezpečného používání nářadí.

Používání elektronářadí a péče o ně:

- Elektronářadí se nesmí přetěžovat. Je třeba používat elektronářadí s výkonem vhodným pro provádění určité práce. Správné elektronářadí umožní lepší a bezpečnější práci se zátěží, na kterou bylo naprojektováno.



«Во время работы рекомендуется применять соответствующие средства защиты слуха»



«Использовать защитные очки во время работы»



«Устройство имеет второй класс электрической защиты с двойной изоляцией»



«Устройство соответствует требованиям ЕС»

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



ВНИМАНИЕ: Указанный символ означает запрет размещения использованных электроинструментов вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в

электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:

ООО «ПРОФИКС»

ул. Марьевильска 34

03-228 Варшава, ПОЛЬША

Настоящее устройство соответствует польским и европейским стандартам, а также указаниям по технике безопасности.

Все работы по ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом с применением оригинальных запасных частей.



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

INSTRUCȚIUNE DE FOLOSIRE BORMAȘINĂ - ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA TCU300

Traducere din instrucțiunea originală



ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Păstrează instrucțiunile pentru o folosire viitoare.



ATENȚIE! Citește toate avertismentele referitoare la protecția muncii marcate cu simboluri ⚠ și toate indicațiile referitoare la utilizarea în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor de mai jos, poate duce la accidente și la electrocutare, incendiu și/sau la vătămări corporale.

Păstrează toate avertismentele și indicațiile referitoare la protecția muncii, pentru a le folosi în viitor.

În avertismentele de mai jos, termenul "unealtă electrică" înseamnă unealtă care este alimentată de la rețea (cu cablu de alimentare) sau unealtă electrică alimentată din baterie (fără cablu).



ATENȚIE! Reguli generale de protecție a muncii.

Siguranța la locul de muncă:

- La locul de muncă păstrează curățenie și bună iluminare.** Zonele și bancurile de lucru aglomerate cheamă accidente.
- Nu utilizați unealta electrică în atmosfere explozive, formate din lichide inflamabile, gaze sau lichide.** Unelata electrică produce scântei, care pot aprinde praful sau aburul.
- Țineți copiii departe de locurile în care unealta electrică este folosită.** Distragerea atenției poate duce la pierderea atenției asupra uneltei electrice.



ATENȚIE! Reguli generale cu privire la utilizarea în siguranță a uneltei.

Siguranța electrică:

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să fie conforme cu prizele.** Este interzisă modificarea ștecherului. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor în cazul uneltelor electrice cu cablu de legare la pământ de protecție. Nemoificarea ștecherelor și a prizelor micșorează riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți suprafața de împănținire sau conectările la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împănținite, crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice în condiții de ploaie sau mediu umed.** În caz de infiltrație cu apă, crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablurile de conectare.** Nu folosiți cablul de alimentare la mutarea, tragerea uneltei sau tragerea ștecherului din priză. Păstrați cablul de alimentare departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- În cazul în care unealta electrică este folosită în aer liber, conectarea trebuie efectuată cu ajutorul prelungitoarelor destinate funcționării în aer liber.** Folosirea prelungitorului destinat funcționării în aer liber, micșorează riscul de electrocutare.
- Vă recomandăm să racordați aparatul la o rețea electrică dotată cu un comutator cu curent diferențial (RCD) cu amperaj de acționare de 30mA sau mai mic.**
- În cazul în care unealta electrică este folosită în mediu umed, este inevitabilă, utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva tensiunii de alimentare, cum ar fi aplicarea unui**

dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea RCD micșorează riscul de electrocutare.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la siguranța folosirii uneltei.

Siguranță personală:

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice reduse, senzoriale sau mentale, sau de persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, cu excepția cazului în care are loc sub supraveghere sau în conformitate cu instrucția de folosire a echipamentului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- Trebuie să fiți atent, să aveți grijă ce faceți și să păstrați bun simț în timpul folosirii uneltei electrice.** Nu folosiți unealta electrică, când sunteți oboseți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu unelata electrică poate cauza vătămări personale grave.
- Folosiți echipament de protecție.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosind echipamentul de protecție cum ar fi masca de praf, pantofi cu anti-alunecare, căști sau protecție auditivă, micșorați riscul de vătămare.
- Evitați pornirea accidentală.** Înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau înainte de conectarea bateriei și înainte de ridicarea sau mutarea uneltei asigurați-vă că comutatorul uneltei electrice este în poziția oprită. Mutarea uneltei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea uneltei electrice la rețeaua de alimentare în poziția pornită poate provoca un accident.
- Înainte de pornirea uneltei electrice îndepărtați toate uneltele din apropiere.** Lăsarea de unelte pe părțile de mișcare ale uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă aplecați prea mult.** Trebuie să stați sigur și să mențineți echilibrul. Acest lucru va permite un control mai bun asupra uneltei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul strâns, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteria sau părul lung se pot agăța de părțile în mișcare.
- Dacă echipamentul este potrivit pentru conectarea extractorului de praf extern și a colectorului de praf, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul de pericole legate de prăfuit.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a uneltei.

Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice:

- Nu supraîncărcați unealta electrică.** Utilizați o unealtă electrică în funcție de puterea necesară muncii efectuate. Unelata electrică corectă va permite o funcționare mai bună și este sigură în cazul însărcinării, pentru care a fost proiectată.
- Este interzisă utilizarea uneltei electrice dacă comutatorul nu pornește și nu oprește unealta.** Fiecare unealtă electrică care nu pornește sau nu se oprește este periculoasă și trebuie reparată.



— «Il aizsardzības klases ierīce ar dubultu izolāciju»



— «Ierīce saskaņā ar EK»

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:



UZMANĪBU: Uzrādītais simbols nozīmē, ka aizliegts novietot nolietoto ierīci kopā ar citiem atkritumiem (iespējams naudas sods). Bīstamās sastāvdaļas, kuras atrodas elektriskās ierīcēs negatīvi ietekmē uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

Mājsaimniecībām jāņem dalība nolietoto ierīču atgūšanā un atkārtotā

izlietošanā (reciklīgā). Polijā un Eiropā tiek radīta vai jau pastāv nolietoto ierīču savākšanas sistēma, kura ietvaros visiem augstāk minēto ierīču pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotās ierīces. Bez tam pastāv augstāk minēto ierīču savākšanas punkti.

RAŽOTĀJS:

Profix SIA

Marywilka iela 34

03-228 Varšava, Polija

Ši ierīce ir saskaņā ar valsts un Eiropas normām, ka arī drošības prasībām.

Visāda veida remontus veic kvalificēt personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas.



Firmas PROFIX politika ir nepārtraukta savu produktu pilnveidošanas politika, tāpēc firma sev rezervē tiesības ieviest izstrādājuma specifikācijas izmaiņas bez iepriekšējas paziņošanas. Zīmējumi, kuri uzrādīti apkalpošanas instrukcijā kalpo tikai kā piemērs un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces reālā izskata. Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

kustības virzienam (kreisie apgriezieni):

- lai uzstādītu labos apgriezienus, nepieciešams pārbīdīt kreiso / labo (4) apgriezienu maiņas slēdzi pa labi (skatoties no skrūvgrieža aizmugures),
- lai uzstādītu kreisos apgriezienus, nepieciešams pārbīdīt kreiso / labo (4) apgriezienu maiņas slēdzi pa kreisi (skatoties no skrūvgrieža aizmugures).

Kad apgriezienu maiņas slēdis atrodas vidus stāvoklī - slēdis ir bloķēts. Urbsanai un skrūvju ieskrūvēšanai nepieciešams uzstādīt labos apgriezienus. Urbja izvadīšanai, iekļēta urbja izņemšanai un skrūvju izskrūvēšanai nepieciešams uzstādīt kreisos apgriezienus.

■ Patronas maiņa (zim. E):

Elektroinstrumentos bez urbjmašīnas vārpstas fiksēšanas, urbjmašīnas patronu apmaiņa sekojošā veidā:

1. Atslēgt ierīci no barošanas.
2. Maksimāli atvērt patronu (1).
3. Ar skrūvgriezi PH 2 (Philips Nr. 2) pulksteņa rādītāja kustības virzienā atskrūvēt patronas stiprināšanas skrūvi (10) (UZMANĪBU! Kreisā vītne).

Ja drošības skrūvi (10) nevar izskrūvēt, pielikt skrūvgriezi pie skrūves galvas un atbloķēt skrūvi ar vieglu sitienu pa skrūvgrieža sviru.

4. Turot patronas apakšējo gredzenu (tuvāko skrūvgrieža korpusam) un atskrūvēt urbjmašīnas-skrūvgrieža patronu pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam (skatoties no patronas puses).

UZMANĪBU: Iekļētu bez atslēgas urbjmašīnas patronu (1) var atbrīvot nostiprinot īsāko gala atslēgas galu patronā un viegli iesitot pa atslēgas garāko daļu (skat. zim. F).

5. Lai uzstādītu patronu to nepieciešams uzskrūvēt uz vārpstu pulksteņa rādītāja kustības virzienā (skatoties no patronas puses) un noliņķēt ar stiprināšanas skrūvi (10), pieskrūvējot to ar skrūvgriezi PH 2 (Philips Nr. 2) pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam. Lai patrona negrieztos stiprināšanas skrūves ieskrūvēšanas laikā patronu nepieciešams turēt aiz apakšējā gredzena (tuvākais urbjmašīnas-skrūvgrieža korpusam).

DARBA NORĀDĪJUMI:

■ Caurumu urbšana:

1. Veicot dziļus urbumus nepieciešams urbt pakāpeniski, mazā dziļumā izvadīt urbi, lai skaidām būtu iespēja izkļūt no cauruma.
2. Liela diametra caurumu urbšanu ieteicams sākt ar mazāka diametra urbi, pēc tam to urbt uz nepieciešamo izmēru. Tas novērsīs iespējamo urbjmašīnas pārslodzi.
3. Ja urbšanas laikā notiek urbjja iekļēšanās, nekavējoties nepieciešams izslēgt urbjmašīnu, lai nepieļaut tās sabojāšanos. Lietojot apgriezienu maiņu nepieciešams izvadīt urbi no cauruma.
4. Urbjmašīnu nepieciešams turēt urbtā cauruma asi. Urbmī jāatrodas taisnā līnī attiecībā pret apstrādājamo materiālu. Gadījumā, ja darba laikā nav saglabāts taisnais līnīgs caurums var notikt urbjja iekļēšanās vai salaušana, un gala rezultātā ievainots operators. Vārpstas apgriezienu ātruma regulāciju veic ar attiecīgu spiedienu spēku uz slēdzi.

■ Skrūvju ieskrūvēšana:

Vispirms ieteicams veikt pilotējošo urbumu, nedaudz dziļāku par skrūves garumu un nedaudz mazāku par tās ārējās vītnes diametru. Gadījumā, ja skrūve atrodas materiāla malas tuvumā, pilotējošā cauruma izveidošana novērsīs iespēju materiālam atlauzties. Ja skrūves ieskrūvēšana ir

apgrūtināta, tad nepieciešams skrūvi izskrūvēt un palielināt pilotējošo caurumu.

Ja ieskrūvēšana notiek ar grūtībām (kas var būt cieta koka gadījumā) nepieciešams pamēģināt lietot smērējošo līdzekli (piem. šķidrās ziepes). Nepieciešams pielikt attiecīgu spiedienu uz skrūvgriežiem, lai nepieļautu skrūvgrieža uzgaļa pagriešanos attiecībā pret skrūves galviņu. Lietot uzgaļus precīzi pielāgotus skrūves galvai. Sabojāta skrūves galviņas ligzda var apgrūtināt skrūves ieskrūvēšanu vai izskrūvēšanu.

GLABĀŠANA UN KONSERVĀCIJA:

Instruments principā nav nepieciešama speciāla konservācija. Mašīnu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās, uzturēt tirā stāvoklī, sargāt no mitruma un putekļiem. Glabāšanas apstākļiem jāizslēdz mehānisko bojājumu iespēju kā arī kaitīgo atmosfēras apstākļu iedarbību.

■ Tīrīšana



UZMANĪBU: Vienmēr pirms tīrīšanas un konservācijas darbu sākuma nepieciešams izvilkt urbjmašīnas-skrūvgrieža kontaktdakšīnu no barošanas ligzdas.

Ieteicams periodiski ar saspiesto gaisu izpūst ventilācijas atveres un urbjmašīnas patronu. Tas novērsīs gultņu defektu, likvidēs putekļus, kuri bloķē dzinēja dzesēšanas gaisa plūsmu.

Skrūvgriežēja korpusu periodiski tīrīt ar mitru drānu un ziepēm, lai noņemtu putekļus un citus netīrumus. Nelietot nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, tie var sabojāt no plastmasas izgatavotas ierīces daļas. Nepieciešams uzmanīties, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Pēc tīrīšanas pagaidīt līdz skrūvgriežiem pilnīgi izžūst.

TRANSPORTS:

Urbjmašīnu - skrūvgriezi transportēt un glabāt iepakojumā, kurš sargā no mitruma, putekļu un smalko elementu iekļūšanas, īpaši nepieciešams nodrošināt ventilācijas atveres.

TIPISKIE DEFEKTI UN TO NOVĒRŠANA:

Urbjmašīna - skrūvgriezis nedarbojas:

- pārbaudīt vai apgriezienu virzienu slēdzis neatrodas vidus stāvoklī;
- pārbaudīt vai barošanas vads ir pareizi pieslēgts un pārbaudīt drošinātājus,

Urbjmašīna - skrūvgriezis «pārtrauc» vai dzirksteļo:

- pārbaudīt un apmainīt ogļišu suku.

UZMANĪBU! Ogļišu suku var mainīt tikai pilnvarots elektriķis.

- ja elektroinstrumenti nedarbojas, neskatoties uz to ka ir spriegums, to nepieciešams nosūtīt uz norādīto remonta servisa punktu.

PIKTOGRAMMAS:

Apzīmējumu skaidrojums, kuri atrodas uz plāksnītes un informācijas uzlīmēm.



«Pirms ieslēgšanas un darba sākuma nepieciešams iepazīties ar šo instrukciju.»



«Vienmēr lietot aizsargbrilles.»



«Lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.»

- c) Deconectaji štecherul de la sursa de alimentare a unelei electrice și/sau deconectați bateria înainte de orice setare, schimbare de părți sau depozitare. Aceste mijloace de protecție reduc riscul unei porții accidentale a unelei electrice.

- d) Unealta electrică nefolosită trebuie depozitată departe de copii și nu trebuie împrumutată persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau care nu au citit această instrucție de folosire a unelei electrice. Unelata electrică este periculoasă când este folosită de o persoană fără experiență.

- e) Unelata electrică trebuie bine întreținută. Trebuie controlată alinierea sau bruierea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și alți factori care pot avea influență la funcționarea unelei electrice. Dacă găsim o deteriorare, unealta electrică înaintea folosirii trebuie reparată. Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice.

- f) Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Întreținerea părților ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce riscul de blocare în material și ușurează folosirea.

- g) Unealta electrică, echipamentul, unelte de lucru, etc. trebuie folosite în conformitate cu această instrucție, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea unelei electrice în alt mod decât este destinația, poate duce la situații periculoase.

- h) La temperaturi scăzute, sau după o perioadă îndelungată de nefolosire, este recomandată pornirea unelei electrice fără sarcină pentru câteva minute pentru a distribui corect unsoarea în mecanismul de transmisie.

- i) Pentru curățirea unelei electrice folosiți o cârpă moale, umedă (nu udă) și săpun. Nu folosiți benzină, diluanți sau alte mijloace care pot deteriora echipamentul.

- j) Unealta electrică trebuie depozitată/transportată numai după ce ne-am asigurat că toate elementele în mișcare sunt blocate și asigurate cu ajutorul elementelor originale destinate blocării.

- k) Unealta electrică trebuie păstrată într-un loc uscat, asigurat împotriva prafului și a umezelii.

- l) Transportul unelei electrice trebuie să aibă loc în ambalajul original, asigurat împotriva deteriorărilor mecanice.



ATENȚIE! Avertismente generale cu privire la folosirea în siguranță a unelei.

Repararea:

- a) Reparații în garanție și postgaranție ale uneltelor dumneavoastră electrice sunt efectuate de Service-ul PROFIX, ceea ce garantează calitatea cea mai ridicată a reparațiilor și utilizarea de piese originale de schimb.

- b) Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu unul nou la producător sau într-un unitate de reparații specială sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.



ATENȚIE! BORMAȘINĂ - ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICA, avertizări referitoare la siguranță -

Siguranța personală:

- a) Folosiți protecție auditivă în timp ce utilizați bormașină-șurubelniță. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.

- b) În timp ce efectuați lucrări pe durata cărora unealta sau șurubul poate să atingă cablurile electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare, trebuie să țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu cablul rețelei de alimentare aflate sub tensiune poate cauza transmiterea tensiunii pe părțile metalice ale unelei electrice, fapt ce poate cauza electrocutarea.

- c) Utilizați instrumente adecvate de localizare a cablurilor ascunse de alimentare sau cereți ajutor de la instituțiile municipale. Contactul cu cablurile aflate sub tensiune poate cauza apariția incendiului sau electrocutarea. Deteriorarea țevii de gaz poate cauza explozie. Perforarea conductei de apă și canalizare poate cauza pagube materiale sau electrocutare.

- d) Nu prelucrați materiale care conțin azbest. Azbestul este considerat a fi cancerigen.

- e) Locul de muncă trebuie păstrat curat. Amestecul de materiale este foarte periculos. Pulberile de metal ușor se pot aprinde sau exploda.

- f) Asigurați elementul prelucrat. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și verificați să nu fie prea mari distanțe. Fixarea elementului prelucrat în echipamentul de fixare sau menținând este mai sigur decât ținerea elementului cu mâna.

- g) Țineți puternic unealta electrică, menținând o poziție stabilă. În timp ce strângeți sau slăbiți strângerea șuruburilor poate apărea cuplu de mare reacție de scurtă durată.

- h) Opiți imediat unealta electrică, dacă se blochează unelata folosită. Fiți pregătiți pentru vibrații puternice, care pot duce la recul. Unealta utilizată se blochează când: unealta electrică este supraîncălzită, sau când se îndoaie în element.

- i) Înainte de așezarea unelei electrice pe banc, așteptați până unelata se oprește. Unelata folosită se poate bloca și duce la pierderea controlului asupra acesteia.

DESTINAȚIA ȘI CONSTRUCȚIA MAȘINII DE GĂURIT/ÎNSURUBAT:

Bormașină-șurubelnița electrică este destinată înșurubării și deșurubării de șuruburi, forare de găuri în materiale precum oțel, lemn, materiale plastice ș.a.m.d.

Bormașină-șurubelnița electrică este destinată numai pentru uz casnic amator. Este interzisă folosirea unelei pentru executarea de lucrări care necesită unelte profesionale.

Fiecare utilizare a aparatului neconformă cu destinația acestuia, astfel cum a fost descrisă mai sus, este interzisă și duce la pierderea garanției și lipsa răspunderii producătorului pentru pagubele apărute în aceste cazuri.

Toate modificările aparatului efectuate de utilizator îl exceptă pe producător de responsabilitate pentru pagubele provocate utilizatorului și mediului.

În ciuda utilizării în conformitate cu destinația, nu pot fi eliminați în totalitate anumiți factori de risc. Datorită construcției și proiectării, putem întâlni următoarele pericole:

- Atingerea cu mâna a burghiului în mișcare, a îmbrăcăminții.
- Arsură în timpul înlocuirii burghiului. (În timpul funcționării burghiul se încălzește, și pentru a evita arsurile în timpul înlocuirii folosiți mănuși de protecție).
- Reculul elementului prelucrat sau a părților acestuia.
- Curbare/rupere a burghiului.

■ Completare:

- Bormašinā-šurubelniņa elektrica - 1 buc.
- Instrucții de folosire - 1 buc.
- Fișa de garanție - 1 buc.

■ Elementele mașinii (vezi pag. 2):

Des.A 1. Mandrină cu strângere rapidă

2. Măner reglare arc
3. Comutator viteze
4. Comutator direcție turajie
5. Măner
6. Cablu de alimentare
7. Întrerupător Pornire/Oprire

Des.C 8. Indicator setare arc

9. Pictogramă poziție găurire

Des.E 10. Șurub fixare cu înfiletare stânga

11. Ax

DATE TEHNICE:

Tensiunea de alimentare/Frecvența	230 V/50 Hz
Puterea	300 W
Viteza de rotire în gol, Viteza I/II	0-550/min / 0-2100/min
Moment de rotație maxi, Viteza I/II	36Nm /23,5Nm
Mandrina de bormașină (montare rapidă)	0,8-10 mm
Diametrul maxim de foraj	oțel - 10 mm lemn - 20 mm
Greutatea	1,5 kg
Clasa echipamentului	II/□
Nivelul presiunii acustice (LpA)	66 dB(A), ±3dB(A)
Nivelul puterii acustice (LwA)	77 dB(A), ±3dB(A)
Nivelul de vibrație conform normie EN 60745-1 (toleranță de măsurare - 1,5m/s²)	2,53 m/s² (găurire în metal)

Nivelul menționat de vibrații este reprezentativ pentru utilizarea aparatului electric. Dacă aparatul electric va fi utilizat pentru alte scopuri sau cu alte instrumente de lucru precum și dacă nu va fi întreținut corespunzător, nivelul de vibrații ar putea diferi de cel indicat. Motivele indicate mai sus pot duce la sporirea nivelului de expunere la vibrații pe toată durata timpului de funcționare.

Trebuie să introduceți mijloace adiționale de siguranță, care au scopul de a proteja operatorul de efectele de expunere la vibrații, de ex.: Întreținere aparat electric și instrumente de lucru, asigurarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor, stabilirea ordinii operațiilor de muncă.

PREGĂTIRE DE FUNCȚIONARE:

1. Asigurați-vă că parametrii alimentării sunt corespunzători parametrilor indicați pe tabelul nominal al uneltei.
2. Asigurați-vă că întrerupătorul (7) bormașinei șurubelniței este în poziția oprită.
3. În cazul funcționării cu prelungitor, asigurați-vă că parametrii prelungitorului, secțiunile cablurilor, sunt corespunzătoare cu parametrii uneltei. Se recomandă folosirea de prelungitoare cât mai scurte posibil. Prelungitorul trebuie să fie în întregime desfășurat.

■ Schimbarea uneltelor folosite (fig. B):



ATENȚIE: Oprește bormașină-șurubelnița de la alimentare, pentru a asigura împotriva pornirii accidentale a uneltei, fapt care poate duce la rănirea operatorului.

Pentru a introduce un burghiu (sau un capăt de șurubelniță) în prindere (1), trebuie să țineți cu o mână de inelul inferior (cel mai apropiat de corpul utilajului) al prinderii, iar cu cealaltă mână să rotiți inelul superior al prinderii spre dreapta cu scopul de a strânge prinderea pe burghiu. Burghiul (sau un alt fel de capăt) trebuie introdus în prinderea până la rezistență.

Pentru a scoate un burghiu (sau un capăt de șurubelniță) din prindere, trebuie să țineți cu o mână de inelul inferior (cel mai apropiat de corpul utilajului) al prinderii, iar cu cealaltă mână să rotiți inelul superior al prinderii spre stânga, cu scopul de a mări orificiul în prinderea.

ÎN TIMPUL LUCRULUI:

■ Pornire/Oprire

Butonul de pornire instalat (7) posedă regularea fluidă a vitezei de turajie.

Pentru a porni unealta electrică trebuie să apăsați pe butonul de pornire. Viteza de turajie va crește pe măsură ce apăsați mai tare pe buton.

Pentru a opri unelata electrică, întrerupătorul (7) trebuie eliberat.

■ Schimbare viteze (des. C)

Folosiți comutatorul de viteze (3) pentru a selecta 2 intervale de viteză de rotație.

Viteza I: Este folosită pentru înfiletarea și desfiletarea șuruburilor.

Viteza II: Este folosită pentru găurit.



ATENȚIE: Nu schimbați poziția comutatorului de viteze (3) în timpul funcționării uneltei, acest lucru poate provoca avaria părții acestuia. Unealta trebuie să se oprească înainte de a schimba setarea comutatorului de viteze.

În cazul în care comutatorul de viteze nu poate fi mutat la valoarea maximă trebuie să mișcați puțin axul de turajie.

■ Selectare turajie de rotație (des. C):

Bormașină-șurubelnița este dotată cu un inel (3), folosit pentru setarea turajiei de rotație la înfiletarea șuruburilor. Pe inel sunt însemnate 22 poziții, de la 1 la 21 și poziția de găurire.

Setarea inelului la poziția selectată (od 1 - 21) stabilește valoarea de întindere a arcului la mărirea stabilită de turajie. Acest lucru permite asigurarea împotriva strângerii prea adânci sau deteriorării șurubului. Pentru diferite tipuri de șuruburi și de materiale se vor folosi valori diferite ale turajiei de rotație.

Trebuie să începeți mereu cu o turajie mică și să creșteți turajia treptat până ce atingeți rezultatul dorit.

Pentru a găuri în metal, lemn și materiale plastice trebuie să setați inelul (2) astfel încât indicatorul (8) să acopere simbolul (9).

■ Selectare direcție turajie (des. D):

Bormașină-șurubelnița are posibilitatea de funcționare cu direcția turajiei conformă direcției acelor de ceas (rotație dreaptă) sau contrară direcției acelor de ceas (rotație stângă):

- pentru a seta direcția de rotație în dreapta, trebuie să mișcați glisorul comutatorului de rotație stânga/dreapta (4) în dreapta (văzut din spatele aparatului),

- pentru a seta direcția de rotație în stânga, trebuie să mișcați glisorul

apărătorilor.

Neskatoties uz pielietojumam paredzeto lietošanu nevar pilnībā izslēgt atsevišķus riska elementus. Ņemot vērā mašīnas konstrukciju un uzbūvi var rasties sekojošas bīstamības:

- Operatora rokas vai apģērba vada pieskārsšanās pie rotējoša urbjā darba laikā.
- Aplaucēšanās mainot urbi. (Darba laikā urbis ļoti stipri sakarst, lai novērstu applaucēšanos to mainot nepieciešams lietot aizsargcimdus).
- Apstrādājamā priekšmeta vai tā daļu atmešana.
- Urbja saliekšanās/salaušana.

■ Komplektācija:

- Elektriskā urbjmašīna-skrūvgriezis - 1 gab.
- Lietošanas instrukcija - 1 gab.
- Garantijas karte - 1 gab.

■ Sastāvdaļas (skatīt lappusi 2):

Zim.A 1. Bez atslēgas urbjmašīnas patrona

2. Sajūga regulēšana
3. Ātruma pārlēdzējs
4. Apgriezienu virziena slēdzis
5. Rokturis
6. Barošanas vads
7. Slēdzis

Zim.C 8. Sajūga uzstādīšanas rādītājs

9. Urbšanas stāvokļa piktogramma

Zim.E 10. Kreisās vitnes stiprināšanas skrūve

11. Vārpsta

TEHNISKIE DATI:

Barošanas spriegums/Barošanas frekvence	230 V/50 Hz
Jauda	300 W
Griešanās ātrums bez slodzes, I/II ātrums	0-550/min / 0-2100/min
Maks. griešanās moments, I/II ātrums	36Nm /23,5Nm
Urbjmašīnas patrona (bezatslēgas)	0,8-10 mm
Maksimālais urbšanas diametrs	tērauds - 10 mm koks - 20 mm
Masa	1,5 kg
Ierices klase	II/□
Akustiskā spiediena līmenis (LpA)	66 dB(A), ±3dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis (LwA)	77 dB(A), ±3dB(A)
Vibrācijas līmenis atbilstoši normai EN 60745-1 (mērijumu izklide - 1,5m/s²)	2,53 m/s² (urbjot metālā)

Uzrādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektroinstrumenta pamata lietošanai. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti citos nolūkos vai ar citiem darba instrumentiem, vai arī ja nebus pietiekami konservēti, vibrācijas līmenis var atšķirties no uzrādītā. Augstāk uzrādītie iemesli var radīt vibrācijas ekspozīcijas palielināšanos visā darba laikā.

Nepieciešams realizēt papildus drošības līdzekļus, kuri pasargās operatoru no vibrācijas ekspozīcijas, piem.: Elektroinstrumenta un darba instrumenta konservācija, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana, darba operāciju veikšanas sešības noteikšana.

PIRMS DARBA SĀKUMA:

1. Pārliecināties, ka barošanas avota parametri atbilst parametriem

uzrādītiem uz urbjmašīnas plāksnītes.

2. Pārliecināties, ka urbjmašīnas-skrūvgrieža slēdzis (7) atrodas izslēgšanas stāvoklī.
3. Gadījumā, ja strādā ar pagarinātāju nepieciešams pārliecināties, ka pagarinātāja parametri, vadu šķēsgriezums atbilst urbjmašīnas - skrūvgrieža parametriem. Ieteicams lietot pēc iespējas īsus pagarinātājus. Pagarinātājam jābūt pilnībā atstātam.

■ Darba instrumentu maiņa (zim. B):



UZMANĪBU: Atslēgt urbjmašīnu - skrūvgriezi no barošanas, lai nodrošinātos pret negaidītu mašīnas ieslēgšanos, kas var ievainot operatoru.

Lai ieliktu urbi (vai darba uzgali) patronā (1), nepieciešams ar vienu roku turēt patronas apakšējo gredzenu (tuvākais skrūvgriežēja korpusam), bet ar otru roku pa labi pagriezt augšējo gredzenu, lai patronā notiktu urbjā saspišanās. Urbi (vai cita tipa darba uzgali) nepieciešams ielikt patronā līdz atdurei.

Lai izņemtu urbi (vai darba uzgali) no patronas, nepieciešams ar vienu roku turēt patronas apakšējo gredzenu (tuvākais skrūvgriežēja korpusam), bet ar otru roku pa kreisi pagriezt augšējo gredzenu, lai palielinātu patronas caurumu.

DARBA LAIKĀ:

■ Ieslēgšana/izslēgšana:

Slēdzim (7) ir bez pakāpju apgriezienu ātruma regulēšana.

Lai ieslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams nospiegt slēdzi. Apgriezienu ātrums palielināsies jo dziļāk iespiež slēdzi.

Lai izslēgtu elektroinstrumentu nepieciešams atbrīvot slēdzi (7).

■ Ātruma pārlēgšana (zim. C):

Ar ātruma pārlēdzēju (3) var izvēlēties 2 apgriezienu ātruma diapazonus.

I ātrums: Lieto skrūvju ieskrūvēšanai vai izskrūvēšanai.

II ātrums: Lieto urbšanai.



UZMANĪBU: Nemainīt ātruma maiņas pārlēdzēju (3) instrumenta darba laikā, tas var sabojāt pārnesumu. Pirms ātruma pārlēgšanas instrumentam vienmēr nepieciešams dod iespēju pilnībā apstāties.

Ja ātruma pārlēdzēju nevar novietot gala stāvoklī, nepieciešams nedaudz pakustināt piedziņas vārpstu.

■ Griezes momenta izvēle (zim. C):

Urbjmašīna aprīkota ar gredzenu (2), kurš kalpo griezes momenta uzstādīšanai ieskrūvējot skrūves. Uz gredzenu ir apzīmētas 22 pozīcijas, no 1 līdz 21 kā arī urbšanas pozīcija.

Uzstādot gredzenu izvēlētā stāvoklī (no 1 - 21) notiek pastāvīga sajūga uzstādīšana uz noteiktu griezes momenta vērtību. Tas dod iespēju nodrošināties pret skrūves pārāk dziļu ieskrūvēšanu vai skrūves sabojāšanu. Dažādam skrūvēm un dažādiem materiāliem lieto dažādas ieskrūvēšanas momentus.

Vienmēr nepieciešams sākt ar mazu momenta vērtību un to pakāpeniski palielināt, līdz sasniegtam vēlamo rezultātu.

Lai urbtu metālā, kokā un plastmasā nepieciešams uzstādīt gredzenu (2) tā, lai atzīme (8) sakristu ar simbolu (9).

■ Apgriezienu virziena maiņa (zim. D):

Skrūvgriezim ir darba iespēja ar apgriezieniem pulksteņa rādītāja kustības virzienā (labie apgriezieni) vai pretēji pulksteņa rādītāja

ieelpošanas bistamību.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Lietošana un gādība par elektroinstrumentu:

- Nedrīkst pārslēgt elektroinstrumentu. Nepieciešams piemērot elektroinstrumentu veiktajam darbam.** Pareizs elektroinstrumenta nodrošinās labāku un drošāku darbu pie slodzes, kādam tas tika projektēts.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Katrs elektroinstrumenta, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt ar slēdzi ir bistams un to nepieciešams labot.
- Nepieciešams atvienot elektroinstrumenta kontaktdakšīnu no barošanas avota un/vai atslēgt akumulatoru pirms tiek veikta jebkāda uztādīšana, detaļu maiņa vai instrumenta glabāšana.** Tādas drošības darbības reducē neparedzētu elektroinstrumenta palaišanu.
- Nelietotu elektroinstrumentu nepieciešams glabāt bērniem nepieejamās vietās un nedrīkst atļaut personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo lietošanas instrukciju lietot elektroinstrumentu.** Elektroinstrumenti ir bistami neapmācītu lietotāju rokās.
- Elektroinstrumentu nepieciešams konservēt.** Nepieciešams pārbaudīt asu sakritību vai kustīgo daļu iekļīšanos, detaļu plīsumus un visus apstākļus, kuri varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja tiek konstatēti bojājumi, elektroinstrumentu pirms lietošanas nepieciešams salabot. Daudzu negadījumu iemesls ir nepareiza elektroinstrumenta konservācija.
- Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Attiecīgi uzturēti asi griezējinstrumenta asmeņi samazina iekļīšanās iespējas un atvieglo apkalpošanu.
- Elektroinstrumentu, aprikojumu, darba instrumentus un tml. nepieciešams lietot saskaņā ar šo instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Lietot elektroinstrumentu tam neparedzētā veidā var novest pie bistamām situācijām.
- Zemās temperatūrās vai pēc ilgāka nelietošanas laika, ieteicams uz pāris minūtēm ieslēgt elektroinstrumentu bez slodzes, lai piedziņas mehānismā sāktu pareizi darboties smērēļļa.**
- Elektroinstrumentu tīrīšanai lietot mikstu, mitru (ne slapju) drānu un ziepes.** Nelietot benzīnu, šķīdinātājus un citus līdzekļus, kuri varētu sabojāt ierīci.
- Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt / transportēt iepriekš pārļiecinoties, ka visas kustīgās daļas ir nobloķētas un nodrošinātas pret atbloķēšanos ar oriģināliem šim nolūkam paredzētiem elementiem.**
- Elektroinstrumentu nepieciešams glabāt sausā, no putekļiem un mitruma sargātā vietā.**
- Elektroinstrumenta transportēšanu jāveic oriģinālā iepakojumā, kurš pasargā no mehāniskiem bojājumiem.**



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Remonts:

- Savu elektroinstrumentu garantijas un pēcgarantijas remontus veic PROFIX serviss, kas garantē visaugstāko remontu kvalitāti kā arī tiek izmantotas oriģinālas rezerves daļas.**
- Ja barošanas vads tiek bojāts, to nepieciešams apmainīt pie ražotāja vai specializētā remonta darbnīcā, vai arī to jāveic kvalificētai personai, lai novērstu bistamību.**



BRĪDINĀJUMS! ELEKTRISKĀ URBĪJMAŠĪNA - SKRŪVGRIEZIS, drošības brīdinājumi –

Individuālā drošība:

- Strādājot ar urbījmašīnu-skrūvgriezi lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus.** *Trokšņa iedarbība var zaudēt dzirdi.*
- Veicot darbus, kur darba instruments vai skrūve varētu trāpīt uz slēptiem elektriskajiem vadiem vai uz paša barošanas vada, elektroinstrumentu nepieciešams turēt aiz roktura izolētās daļas.** *Kontakts ar barošanas tīklu vadu, kurš ir zem sprieguma var radīt sprieguma pārvešanu uz elektroinstrumenta metāla daļām kā rezultātā var notikt elektriskās strāvas trieciens.*
- Nepieciešams lietot attiecīgas meklēšanas ierīces, lai lokalizētu slēptus barošanas vadus vai lūgt pilsētas dienestu palīdzību.** *Kontakts ar vadiem, kuri ir zem sprieguma var novest līdz ugunsgrēkam vai elektriskā strāvas triecienam. Gāzes vada bojājums var novest līdz sprādzienam. Ūdensvada pārraušana rada materiālus zaudējumus vai notikt elektriskās strāvas trieciens.*
- Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu.** *Azbestam piemīt kancerogēna īpašība.*
- Darba vietu nepieciešams uzturēt tīru.** *Materiālu maisījumi ir sevišķi bistami. Metāla putekļi var viegli aizdegies un uzsprāgt.*
- Apstrādājamo priekšmetu nepieciešams nostiprināt.** *Pārļiecināties, ka visi stiprināšanas elementi ir nostiprināti pārbaudīti, lai nebūtu pārmērīgas pielāides. Apstrādājamo priekšmetu ir drošāk nostiprināt stiprināšanas ierīcē vai skrūvspīlēs nekā turēt to rokā.*
- Elektroinstrumentu stipri turēt, ievērot stabilu pozīciju.** *Skrūvju griešanas un atskrūvēšanas laikā var rasties īslaicīgi lieli reakcijas momenti.*
- Elektroinstrumentu nepieciešams nekavējoties izslēgt, kad bloķējas lietotais griezējinstrumenta. Nepieciešams būt gatavam lielai vibrācijai, kura var radīt atmešanu.** *Lietotais instruments bloķējas, ja elektroinstrumenta ir pārslēgots vai saliecas apstrādājamā priekšmetā.*
- Pirms elektroinstrumenta nolikšanas pagaidīt līdz tas apstājas.** *Darba instruments var iebloķēties, kas rada ka tiek zaudēta kontrole par elektroinstrumentu.*

URBĪJMAŠĪNAS-SKRŪVGRIEZĒJA PIELIETOJUMS UN UZBŪVE:

Elektriskā urbījmašīna - skrūvgriezis paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, caurumu uršanai tādos materiālos kā tērauds, koks, plastmasa un tml. Urbījmašīna - skrūvgriezis paredzēta vienīgi amatieru darbos. **Nedrīkst lietot ierīci veicot darbus, kur nepieciešams lietot profesionālas ierīces.** Aizliegts lietot ierīci neatbilstoši augstāk uzrādītam pielietojumam, pretējā gadījumā tiek zaudēta garantija kā arī ražotājs neatbild par šādā veidā radītiem zaudējumiem. Jebkādas ierīces modifikācijas, kuras veic lietotājs atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem un zaudējumiem, kuri nodarīti lietotājam un

comutatoruļi de rotație stânga/dreapta (4) în stânga (văzut din spatele aparatului).

Atunci când comutatorul direcției de rotație se află în mijloc butonul de pornire este blocat.

Pentru a găuri și pentru a înfileta trebuie să setați direcția de rotație dreapta. Pentru a retrage burghiul, a scoate burghiul blocar și pentru a desfileta șuruburile trebuie să setați direcția de rotație stânga.

■ Schimbare mâner (des. E):

În cazul uneltelor electrice fără asigurarea axului, axul este schimbat în modul următor:

- Deconectați unealta de la alimentare.
- Deschideți maxim axul (1).
- Deșurubați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în conformitate cu direcția acelor de ceasornic șurubul de fixare a axului (**ATENȚIE! Filet de stânga**).

Dacă șurubul de siguranță (10) nu poate fi înșurubat, fixați șurubelnița la capul șurubului și deblocați șurubul prin lovirea axului șurubelniței.

- Țineți inelul inferior al mânerului (situat mai aproape de carcasa mașinii de găurit-infiletat) și desfiletați mandrina mașinii de găurit-infiletat în direcția opusă acelor de ceas (văzut dinspre mandrină).

ATENȚIE: Mandrina pentru găurit cu cuplare rapidă (1) blocată poate fi eliberată prin introducerea părții scurte a cheii hexagonale în mandrină și prin lovirea ușoară a părții lungi a acesteia (vezi des. F).

- Pentru a monta mandrina trebuie să o înfiletați pe ax conform direcției acelor de ceas (văzut dinspre mandrină) și să asigurați cu șurubul de fixare (10), și să-l înfiletați cu șurubelnița PH 2 (Philips Nr 2) în direcția opusă acelor de ceas. Pentru ca mandrina să nu se învârtă în timpul înfiletării șurubului de fixare trebuie să țineți mandrina de inelul de jos (cel mai apropiat de carcasa mașinii pentru găurit-infiletat).

INDICAȚII REFERITOARE LA UTILIZARE:

■ Găurire:

- Când efectuați orificiile adânc, trebuie să găuriți treptat până la adâncimile mai mici și să dați cu burghiul înapoi pentru a înlesni ieșirea prafului din orificiul.
- La găurirea unui orificiu de un diametru mai mare este recomandat să începeți cu efectuarea unui orificiu mai îngust, iar în urma să-l măriți până la dimensiunea dorită. Așadar evitați supraîncălzirea bormașinii.
- Dacă în timpul găurii burghiul să blochează, opriți imediat bormașina pentru a evita deteriorarea ei. Schimbând direcția rotațiilor, scoateți burghiul din orificiul.
- Țineți mașina de înșurubat în axa orificiului efectuat. Burghiul trebuie să fie fixat sub unghiul drept față de suprafața materialului prelucrat. Dacă nu păstrați unghiul drept în timpul utilizării, puteți provoca blocarea sau ruperea burghiului în orificiul; iar în caz extrem rănirea operatorului.
Reglarea vitezei de rotire a arborelui se face prin apăsarea cu puterea corespunzătoare pe interupător.

■ Înșurubarea diblurilor:

Prima, se recomandă efectuarea unui orificiu mai îngust, un pic mai lung de lungimea diblului. În cazul în care diblul se află în preajma marginii materialului, pregătirea unui asemenea orificiu îndepărtează riscul de

desprindere nedorită a unui fragment de material.

Dacă înșurubând diblul veți întâlni vreo problemă, scoateți-l și măriți puțin orificiul.

Dacă înșurubarea în continuare merge cu greutate (ce să poate întâmpla în cazul speciilor de lemn mai dure), încercați un unguent (ex. săpun lichid). Apăsând corespunzător pe mașina de înșurubat ca să evitați rotirea prinderii împreună cu capătul șurubelniței. Utilizați capetele care se potrivesc exact cu capătul șurubelniței. Deteriorarea prinderii șurubelniței poate provoca imposibilitatea de a înșuruba sau deșuruba.

DEPOZITARE ȘI MENTENANȚĂ:

Aparatul practic nu necesită o întreținere specială.

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, menținut curat, ferit de umiditate și de praf. Condițiile de depozitare trebuie să excludă posibilitatea de deteriorare mecanică sau influența factorilor atmosferici.

■ Curățire



ATENȚIE: Întotdeauna înainte de lucrări de curățare și conservare deconectați ștecherul unelei de la priză de alimentare.

Se recomandă curățirea cu aer comprimat a orificiilor de ventilare și a mânerului bormașinei. Asigurați protecția rulmenților, îndepărtează praful care blochează accesul aerului de răcire a motorului.

Carcasa trebuie curățată cu o pânză curată și umezită cu o cantitate mică de săpun iar apoi trebuie stearsă până ce se usucă. Nu folosiți nicio substanță de curățare și niciun diluant; acestea pot deteriora piesele de plastic ale aparatului. Aveți atenție ca apa să nu intre în interior. După curățarea așteptați până când bormașina-șurubelnița se usucă.

TRANSPORT:

Bormașina-șurubelnița trebuie transportată și depozitată în ambalaj de protecție împotriva umezelii, infiltrării de praf și a elementelor mici, mai ales asigurați orificiile de ventilare.

DEFECȚIUNI TIPICE ȘI SOLUȚIONAREA ACESTORA:

Bormașina-șurubelnița nu funcționează:

- controlați dacă direcția de rotire nu este în poziția mijlocie;
- controlați dacă cablul de alimentare este conectat corect sau controlați siguranțele.

Bormașina-șurubelnița „întrerupe” sau scoate scântei:

- controlați și înlocuiți perile de carbon.

ATENȚIE! Înlocuirea perilor de carbon poate fi efectuată doar de un electric autorizat.

- dacă unealta electrică nu funcționează, chiar dacă este conectată la alimentare, trebuie trimisă la un service autorizat pe adresa indicată în fișa de garanție.

PICTOGRAME:

Explicațiile imaginilor de pe tabelul nominal și de pe etichetele informative:



— **«Înainte de cuplare și de a începe operarea trebuie să citiți prezenta instrucțiune»**



— **«Folosiți întotdeauna ochelari de protecție»**



— «Folosîți mijloace de protecție auditivă»



— «Aparat în clasa II de protecție cu izolație dublă»



— «Aparat conform cu CE»

PROTECȚIA MEDIULUI:



ATENȚIE: Simbolul prezentat înseamnă interdicția punerii echipamentelor uzate împreună cu celelalte deșeuri menajere (sub risc de amendă). Componente periculoase care fac parte de utilaje electrice și electronice dăunează mediul natural și

sănătatea omului.

Fiecare menaj ar trebui să participe la recuperarea și reciclarea utilajelor uzate. În Polonia și în Europa se formează sau există deja niște sisteme de colectare a utilajelor uzate, în cadrul căruia toate punctele de vânzare ale utilajelor citate sunt obligate să primească utilajele uzate înapoi. În plus, există și punctele specializate în colectarea asemenea utilajelor.

PRODUCĂTOR:

PROFIX Sp. z o.o.,
str. Marywilska 34,
03-228 Varșovia, POLONIA

Prezentul utilaj este făcut conform normelor naționale și europene, precum și indicilor de siguranță.

Toate reparațiile trebuie efectuate de un personal calificat, folosindu-se piesele de schimb originale.



Politica firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat. Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ELEKTRISKĀ URBMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS TCU300

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



PIRMS DARBA SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabā instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus brīdinājumus apzīmētus ar simboliem , kuri attiecas uz lietošanas drošību un visus lietošanas drošības norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošības brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību var būt par elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnu traumām iemesls.

Ievērot visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos turpmāk varētu izmantot.

Zemāk uzrādītos brīdinājumus „elektroinstrumentus” nozīmē elektroinstrumentu, kurš tiek barots no elektriskā tīkla (ar barošanas vadu) vai elektroinstrumentus barots no akumulatora (bezvadu).



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Darba vietas drošība:

- Darba vietā nepieciešams uzturēt kārtību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un slikts apgaismojums ir negadījumu iemesls.
- Nedrīkst lietot elektroinstrumentu sprāgstošā, viegli uzliesmojošā, gāzu un putekļainā vidē.** Elektroinstrumenta darbības laikā rodas dzirksteles, no kurām var aizdegties putekļi un tvaiki.
- Vietā, kur tiek lietoti elektroinstrumenti nevar atrasties bērni un novērotāji.** Novēršot uzmanību var zaudēt kontroli par elektroinstrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Elektriskā drošība:

- Elektroinstrumenta kontaktdakšīnām jābūt pielāgotām pie kontaktligzdām.** Nekad nekādā gadījumā nedrīkst mainīt kontaktdakšīņu. Nedrīkst lietot nekādus pagarinātājus gadījumā, ja elektroinstrumenti ir apgādāti ar vadu ar aizsardzības iezemējuma dzīslu. Ja netiek darītas kontaktdakšīņu un kontaktlīdziņa izmaiņas, tas samazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieciešams izvairīties no iezemētām virsmām vai savienotām ar masu, kā piemēram caurules, sildītāji, centrālāpkaures radiatori un dzesinātāji.** Gadījumā, ja notiek kontakts ar iezemētām vai ar masu savienotām daļām pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus uz lietus vai mitruma iedarbību.** Gadījumā, ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens pieaug elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nedrīkst pārslogot savienojuma vadus.** Nekad nedrīkst lietot savienojuma vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai izvilkt kontaktdakšīņu no kontaktlīdziņas aiz vada. Nepieciešams turēt savienojuma vadu tālu no siltuma avotiem, eļļainām, asām šķautnēm vai kustīgām daļām. Bojāti

vai sapīti savienojuma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

- Gadījumā, ja elektroinstrumenti tiek lietoti ārpusē, savienojuma vadus nepieciešams pagarināt ar pagarinātājiem, kuri ir piemēroti darbam ārpusē.** Lietojot pagarinātājus piemērotus darbam ārpusē samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ieteicams ierīci pievienot pie elektriskā tīkla, kurš ir aprīkots ar RCD slēdzi ar 30mA vai mazāku izslēgšanas strāvu.**
- Gadījumā, ja ir nepieciešamība lietot elektroinstrumentu mitrā vidē, par sprieguma aizsardzību nepieciešams lietot strāvas starpības ierīci (RCD).** Lietojot RCD samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.



BRĪDINĀJUMS! Vispārējie instrumenta drošas lietošanu norādījumi.

Individuālā drošība:

- Ši ierīce nav piemērota lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības un psihiskām spējām, vai cilvēkiem bez ierīces darbības pieredzes vai zināšanām, izņemot, ja tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, ar kuru ir iepazinušās par drošību atbildīgas personas.**
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieciešams būt tālredzīgiem, novērot kas notiek un saglabāt skaidru saprātu.** Nedrīkst lietot elektroinstrumentu noguruma laikā vai narkotisku vielu, alkohola vai zāļu iedarbībā. Neuzmanības mīksts strādājot ar elektroinstrumentu var radīt nopietnas ķermeņa traumas.
- Nepieciešams lietot individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr nepieciešams lietot aizsargbrilles. Lietojot attiecīgos apstākļos aizsardzības līdzekļus, tādus kā putekļu maskas, neslidošus apavus, ķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļus, samazināsies individuālais traumas risks.
- Nepieciešams izvairīties no neparedzētām kustībām.** Pirms pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai pirms akumulatora pieslēgšanas kā arī pirms tam, kad paceļam vai pārceļam ierīci nepieciešams pārliecināties, ka elektroinstrumenta slēdzis atrodas izslēgšanas stāvoklī. Pārnēsāt elektroinstrumentu ar pirkstu uz slēdža vai barošanas tīklā pieslēgtu elektroinstrumentu pie ieslēgta slēdža var būt par negadījuma iemesls.
- Pirms elektroinstrumenta palaišanas nepieciešams novākt visas atslēgas.** Atslēga atstāta rotējošā elektroinstrumenta tuvumā var radīt individuālas traumas.
- Nedrīkst pārlieku tālu izliekties.** Visu laiku nepieciešams stāvēt stabili un saglabāt līdzsvaru. Tas dos iespēju neparedzētās situācijās labāk kontrolēt elektroinstrumentu.
- Nepieciešams attiecīgi ģērbties.** Nedrīkst nēsāt vaļīgas apģērbus vai rotas lietas. Nepieciešams turēt savus matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotas lietas vai gari mati var tikt aizķerti ar kustīgām daļām.
- Ja ierīce ir pielāgota ārējai putekļu sūkšanai un putekļu uzsūkšanai, nepieciešams pārliecināties, ka tie ir pieslēgti un pareizi lietoti.** Lietojot putekļu sūcēju var samazināt putekļu